

T Lauschiger Kulturstandort an der Uferpromenade bis 2020 gesichert

Pachtvertrag wurde verlängert – Sponsoren für die notwendige Dachsanierung gesucht – Café ist donnerstags bis sonntags geöffnet

Der Kulturort Badstraße 8 zählt unbestritten zu einem der lauschigsten Orte in Fürth. Direkt an der Rednitz – und damit unmittelbar an der 2007 neu eröffneten Uferpromenade gelegen – ist das frühere Fürther Flussbad seit Jahren ein attraktiver Platz für Kunst und Kultur. Für die eindrucksvolle Entwicklung von der verwilderten und zugewachsenen Militärbaracke zur Zierde am Wasser zeichnet in den vergangenen Jahren auch der Verein Kulturort Badstraße 8 e.V. unter Leitung von Elke Fenneteau verantwortlich.

Um das schicke Plätzchen weiterhin zu sichern, haben Oberbürgermeister Thomas Jung und Vereinsvorsitzende Fenneteau den Pachtvertrag für das Areal bis 2020 verlängert. Der Rathauschef zeigte sich erfreut: „Dieser Ort spricht für

sich. Wir haben hier eine besondere Insel, die erhalten bleiben muss.“ Noch vor wenigen Jahren sahen die Pläne für das Areal anders aus: Denn an selber Stelle sollte ein Großparkplatz entstehen. Nur der Beharrlichkeit engagierter Künstler, die eine Unterschriftenaktion initiierten, war es zu verdanken, dass das Idyll bewahrt werden konnte. „Es war die richtige Entscheidung, denn der Verein hat alle Hoffnungen mehr als erfüllt“, so Jung.

Doch dass der Erhalt des Schmuckstücks an der Rednitz auch harte Arbeit ist, wissen Elke Fenneteau und ihre Mitstreiter nur zu genau. Da es sich um geförderten Künstlerraum handelt, sind die Mieten der Ateliers gering. Eine

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>



Foto: Gäßner

Bis 2020 ist der Kulturort Badstraße 8 gesichert. Die Verlängerung des Pachtvertrages unterzeichneten OB Thomas Jung und Elke Fenneteau, erste Vorsitzende des Vereins.

T Hoher Stellenwert für die Bereiche Schule, Bildung und Sport

Vor zehn Jahren eigenes Referat eingerichtet – Erfolge bei wichtigen Zukunftsthemen – Rund 95 Millionen Euro investiert

Im Mai 2002 wurde das Referat für Schule, Bildung und Sport in Fürth neu geschaffen, damit diese wichtigen Zukunftsthemen einen zentralen Stellenwert und Ansprechpartner in der Stadtpolitik bekommen. Damals hieß dieser Ansprechpartner noch Hartmut Träger. Nun blickte sein Nachfolger, Bürgermeister Markus Braun, der seit 2008 dieses Amt bekleidet, auf diese Zeit zurück.

Die Kiderlinschule als Treffpunkt war dabei nicht zufällig



Foto: Wunder

Mit der energetischen Sanierung und dem Bau neuer Klassenräume investiert die Stadt in der Kiderlinschule zur Freude von Schulleiter Wolfgang Brunner (re.) in die Zukunft – eine Entwicklung, die stellvertretend für den gesamten Schulbereich steht, wie Bürgermeister Markus Braun (li.) betonte.

gewählt: Steht sie doch stellvertretend für die positive Entwicklung in den vergangenen zehn Jahren. Denn es konnten insgesamt an über 17 Schulen grundlegende Sanierungen, Pausenhofgestaltungen und Erweiterungen realisiert werden. Damit wurden fast zwei Drittel aller Schulen in der Stadt Fürth „auf Vordermann“ gebracht, und attraktive und zeitgemäße Bedingungen für Lernen und Arbeiten geschaffen.

Mit insgesamt etwa 95 Millionen Euro wurde damit auch der weitaus größte Teil der städtischen Investitionen in diesen Jahren in den Bildungsbereich gesteckt. Auch die Zahl der Betreuungsplätze im Rahmen der Mittagsbetreuung, Hortentwicklung und Ganztageschule konnte auf über 3000 gesteigert

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>

<< Fortsetzung von Seite 1 << Hoher Stellenwert für die Bereiche Schule, Bildung und Sport

werden. Damit hat jedes zweite Kind im Grundschulalter ein entsprechendes Betreuungsangebot. Gerade die rasante Entwicklung der Ganztageschulen in Fürth (von 0 auf fast 1000 Plätze in dieser Dekade) unterstreicht die wichtige Weiterentwicklung. So wird es im kommenden Schuljahr Angebote der offenen und gebundenen Ganztageschule an drei Grundschulen, an den beiden Förderzentren, an zwei Gymnasien, an der Real- und auch Wirtschaftsschule sowie an allen Mittelschulen in der Stadt Fürth geben. Neben der Unterstützung und Durchführung vielfältiger Sportveranstaltungen versucht die Stadt vor allem die Vereine als Träger des Breitensportangebotes zu stär-

ken. Die Realisierung des Aktiv-Fitness-Platzes, neue Nordic-Walking-Strecken und nicht zuletzt die noch in diesem Jahr beginnenden Bauarbeiten an der neuen Dreifach-Turnhalle auf dem MTV-Gelände sichern auch in Zukunft notwendige Angebote für die Aktiven. Volkshochschule und Volksbücherei runden das breite schulische Angebot im Sinne eines lebenslangen Lernens ab und bieten gerade für Erwachsene und auch viele junge Familien zielgenaue Möglichkeiten zur beruflichen, sprachlichen und allgemeinen Weiterbildung. „Die Stadt Fürth will in all diesen wichtigen Zukunftsbereichen für eine gute Stadtentwicklung auch in den nächsten Jahren weiterhin ein verlässlicher Partner sein, der vielfältige Aktivitäten ermöglicht, und nach Kräften fördert und unterstützt“, betont Bürgermeister Markus Braun. ■

<< Fortsetzung von Seite 1 << Lauschiger Kulturstandort an der Uferpromenade bis 2020 gesichert

zusätzliche Einnahmequelle sind die Erlöse aus Lesungen, Konzerten und der Gastronomie. Das kleine Café, das donnerstags bis sonntags geöffnet ist, erfreue sich laut Pächterin Isil Geyer immer größerer Beliebtheit. Schwer zu schaffen machen dem Verein jedoch größere Ausgaben wie etwa die Dachsanierung, die dringend ansteht. „Auf rund 10 000 Euro belaufen sich allein die Materialkosten. Und da wir Arbeitszeit nicht bezahlen können, werden wir das Ganze in Eigenregie leisten müssen“, so Fenneteau. Wer die engagierten Künstlerinnen und Künstler finanziell unterstützen möchte, kann dies tun bei: Sparkasse Fürth, Kontonummer 9889171, Bankleitzahl 76 25 00 00. ■



Marketing-Workshop für Existenzgründer

Ein neues Produkt oder eine neue Dienstleistung muss sich am Markt durchsetzen – an diesem Punkt betreten viele Gründer Neuland. Sie benötigen bezahlbare, professionelle Unterstützung. Deshalb bietet die IHK-Geschäftsstelle Fürth zusammen mit der Gründerinitiative Fürth (GriF) am **Freitag, 22. Juni, von 9 bis etwa 17 Uhr** im Wirtschaftsrahtaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, den Marketing-Workshop „Kunden finden und begeistern“ an. Er wird von Emil Hofmann vom gleichnamigen Beratungsbüro in Burgkirchen geleitet. Angereichert mit vielen praktischen Tipps geht es um die Themen Absatzwege, Zielgruppen, Werbe-Er-

folgskontrolle, Telefonmarketing, persönliches Verkaufsgespräch, Instrumente zur Kundenbindung, Kunden- und Lieferantennetzwerke, erfolgreiches Empfehlungsmarketing, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit. Die Veranstaltung wird vom Bay-

erischen Wirtschaftsministerium gefördert. Die Teilnahmegebühr beträgt 50 Euro. Nähere Informationen und Anmeldung: IHK-Geschäftsstelle Fürth, Flößaustraße 22a, Telefon 77 07 75, Fax 77 07 78, E-Mail ihkg-fuerth@nuernberg.ihk.de. ■



Die Sparkasse meldet

Aufgebot

Wie glaubhaft gemacht wurde, ist folgendes Sparkassenbuch der Sparkasse Fürth zu Verlust gegangen: **Sparkonto Nummer 3240252605**. Auf Antrag des Gläubigers wird der Inhaber des oben genannten Spar-

kassenbuches aufgefordert, sein Recht innerhalb von drei Monaten bei der Sparkasse Fürth anzumelden. Wird das Sparkassenbuch während dieser Zeit nicht vorgelegt, erfolgt anschließend die Kraftloserklärung. ■



Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der social-media-Plattform Facebook. Unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten. ■





Die komplette **StadtZEITUNG** auch im Internet – alle Infos, alle Termine, alle Ausschreibungen brandaktuell zum Herunterladen und Durchblättern.

www.fuerth.de/stadtzeitung



Downloads für Anzeigenkunden:

- Mediadaten
- Anzeigenauftrag
- Kleinanzeigenauftrag



Inhalt

Fürth Shop.....10

Termine

In aller Kürze18

Amtsblatt19

Ärzte und Apotheken23

Familiennachrichten.....25

Sport.....27

Grüner Markt

Kleinanzeigen30

Impressum.....31



Näheres zu der Veranstaltungsreihe „ProChrist“ in der nächsten StadtZEITUNG



Alle Informationen zu Sperrungen und Busumleitungen während des Metropolarathon-Wochenendes auf Seite 27



Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 20. Juni 2012 u. a. mit diesen Themen:

- Alle Infos zum Metropolarathon
- Fünf Jahre Jubiläumswald
- Neuansiedlung im Gewerbepark Süd

Anzeigenschluss:

12. Juni 2012

Kleinanzeigenschluss:

12. Juni 2012, 12 Uhr

Wirtschafts- ticker

Die **Zollsap GmbH** in der Hans-Vogel-Straße 35 vereint als Beratungs- und Dienstleistungsunternehmen mit langjähriger Erfahrung die Fachbereiche Finanzen, Logistik, Außenhandel und Statistiken mit deren Entwicklung, Programmierung und Systemeinstellung in einer Hand. Das Team aus Modulbetreuern, Fachberatern und Programmierern hat sich auf SAP, JAVA und XML spezialisiert. Zu den Kunden zählen mittelständische Unternehmen sowie internationale Konzerne aus den unterschiedlichen Branchen, wie etwa Medizintechnik, Automotive, Maschinenbau und Vergewesen.

Die Fürther Agentur **Lingner Marketing** bleibt auf Wachstumskurs und verbucht weitere Erfolge. In der Zeitung „Franken Manager“ belegt sie beim Ranking fränkischer Werbeagenturen Platz acht von insgesamt 25. Erst vor Kurzem hat das Unternehmen den Sprung unter die 50 größten inhabergeführten Agenturen in der Fachzeitschrift „Werben & Verkaufen“ geschafft. 2012 will **Lingner Marketing** in den Ausbau der Geschäftsräume in der Kaiserstraße investieren. Zudem wird ein neuer Wettbewerb für Studenten aus dem Kreativbereich ins Leben gerufen. Der Förderpreis (Gesamtdotation: 6000 Euro) würdigt hervorragend gestaltete Arbeiten aus dem Bereich des Kommunikations- und Mediendesign. Weitere Infos unter www.lingner.de.

Rathaus – Lob & Kritik

Kritisch angemerkt wurde:

- Verkehrsbehinderung durch bevorstehende Sanierung Graf-Stauffenberg-Brücke
- Neue Radstreifenmarkierung in Stadeln (dazu bitte Artikel Seite 6 beachten)

Lob gab es für:

- Open-Air-Konzert „Umsonst & Draußen“
- Neue Abschiedshalle auf dem Fürther Friedhof
- New Orleans Festival

Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,

22 014 Menschen über 65 Jahre leben derzeit (Stand: Januar 2012) in unserer Stadt. Das sind 18,5 Prozent unserer Einwohnerinnen und Einwohner. Mehr denn je ist unsere Gesellschaft – natürlich nicht nur in Fürth – gefordert, auf die Bedürfnisse der älteren Generation einzugehen.

Dazu zählen für mich nicht in erster Linie die „klassischen“ Angebote wie Alten- und Pflegeheime, sondern vor allem individuelle Lösungen für die individuellen Bedürfnisse, die wir Menschen auch im Alter haben. Seniorengerechte Wohnungen für jedes Budget, maßgeschneiderte Angebote für Freizeitaktivitäten, für die Gesundheitsvorsorge und umfassende Informationen darüber sind wichtig und hilfreich. Da

sich jedoch immer mehr Fürtherinnen und Fürther im Ruhestand auch sinnvoll betätigen möchten, halte ich Einrichtungen wie beispielsweise das Freiwilligenzentrum für geradezu ideal. Hier kann man soziale Projekte unterstützen und seinen Einsatz persönlichen Vorstellungen anpassen.

Engagement in eigener Sache betreibt sehr rührig und erfolgreich seit nunmehr 16 Jahren der Seniorenrat, der uns in Politik und Verwaltung ein wertvoller und kompetenter Ratgeber ist. In engem Schulterschluss mit dem städtischen Seniorenbüro wird hier viel Positives für die Älteren unter uns in Gang gesetzt.

Für den falschen Weg im Sinne einer gut funktionierenden Stadtgesellschaft halte ich jedoch, ge-

nerell Angebote ausschließlich auf einzelne Altersgruppen abzustimmen. Sehr viel besser ist es, gezielt das Miteinander der Generationen zu fördern. Schöne Beispiele sind dabei der geplante Mehrgenerationenspielfeldplatz, die Aktivitäten im Mehrgenerationenhaus des Mütterzentrums und das Projekt Bildungspaten. All das fördert ein verständnisvolles Miteinander und ist eine Bereicherung für alle Menschen.

Ich finde es wunderbar, dass sich in unserer Stadt – der übrigens altersmäßig zweitjüngsten Kommune in Bayern – nicht nur viele Familien mit Kindern und Jugendlichen wohlfühlen, sondern auch die älteren und alten Fürtherinnen und Fürther hier die Lebensqualität finden, die sie für wichtig halten.

Ihr

Dr. Thomas Jung
Oberbürgermeister



Foto: privat

Seit 2010 bietet das städtische Seniorenbüro einmal im Jahr Informationsfahrten in alle Fürther Alten- und Pflegeheime an. Dieser Tage war es wieder soweit: Vierzig Teilnehmer sammelten Eindrücke, wie es in den einzelnen Häusern aussieht. Laut Seniorenbefragter Elke Übelacker kann auf diese Weise schon frühzeitig der eventuell später notwendige Umzug geplant und vorbereitet werden.

Herzlichen Glückwunsch

Am 8. Juni vollendet Stadtrat **Ulrich Schönweiß** das 49. Lebensjahr, am 12. Juni **Gerd Axmann**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 61. Lebensjahr, am 13. Juni **Ludwig Hahn**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das

73. Lebensjahr, am 16. Juni **Heinz Bruder**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 81. Lebensjahr, am 19. Juni **Herbert Eichinger**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 87. Lebensjahr.



Standesamt geschlossen

Das Standesamt ist am **Montag, 18. Juni**, wegen Renovierungsarbeiten ganztägig geschlossen.

Die Beurkundung aktueller Sterbefälle ist aber gewährleistet.

Einladung zu Sitzungen

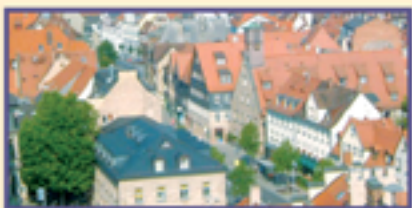
- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 13. Juni, 15 Uhr, Sitzungssaal Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.
- **Ausschuss für Schule, Bildung und Sport:** Donnerstag, 14. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:** Mittwoch, 20. Juni, 15 Uhr, Rathaus.
- **Kulturausschuss:** Donnerstag, 21. Juni, 15 Uhr, Rathaus.

Änderungen vorbehalten!



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO
MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND
DEM GROSSEN SERVICE!**



Ganz gleich ob Sie eine **Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen** möchten, bei Peter Hufner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

PETER HÜFNER IMMOBILIEN

ist Mitglied in der exklusiven
Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG -
SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**



PETER HÜFNER IMMOBILIEN

Waagstrasse 1
90762 Fürth
Tel. 0911 - 77 77 11
Fax 0911 - 77 77 04

Mobil 0177 - 7777520
info@huefner-immobilien.de
www.huefner-immobilien.de



Mit dem Rad zur Arbeit

Aktion erfolgreich im zwölften Jahr – Altbewährtes und Neues



Foto: Wunder

Sie gaben den Startschuss für die Aktion „Mit dem Rad zur Arbeit“ 2012: Marc Hilgenfeld (vbw), Harald Löffler (ADFC), Harald Riedl (Stadtrat, Pflugschaft Rad- und Fußwege), Bürgermeister Markus Braun, Landrat Matthias Dießl, Jürgen Anton (AOK) (v. li. erste Reihe).

„Ja klar, ich fahr' mit dem Rad zur Arbeit“ heißt es wieder vom 1. Juni bis 31. August. Die erfolgreiche Gesundheitsaktion wird heuer im zwölften Jahr mit großem Erfolg und beeindruckenden Teilnehmerzahlen veranstaltet. Allein in Bayern beteiligten sich im vergangenen Jahr rund 60 000 Mitbürgerinnen und Mitbürger aus fast 8000 Betrieben.

Die beliebte Initiative des Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) und der Gesundheitskasse AOK hat das gemeinsame Ziel, dass möglichst viele Teilnehmer dauerhaft Spaß an Fahrrad und Fitness bekommen. Dabei müssen Angemeldete an mindestens 20 Tagen mit dem Rad zur Arbeit oder als Pendler zum Bus oder zur Bahn fahren. Denn wer radelt, tut nicht nur etwas für die Umwelt, sondern senkt unter anderem sein Krankheitsrisiko. Den Startschuss für die Aktion in Stadt und Landkreis Fürth gaben Bürgermeister und Sportreferent Markus Braun, Rechts- und Ordnungsreferent Christoph Maier sowie Landrat Matthias Dießl wie in den vergangenen Jahren im Fürther Rathaushof. Braun dankte allen Ak-

tiven und Kooperationspartnern und betonte, dass „so eine erstklassige Aktion sehr gut zu einer erstklassigen Stadt passt.“

Jürgen Anton von der AOK konnte neben Altbewährtem auch einige Neuerungen vorstellen. So wurde der CO₂-Rechner um einen Kalorienzähler ergänzt und eine App gibt es mittlerweile nicht nur für das iPhone, sondern auch für Android-Handys. Zudem warten ein SMS-Gewinnspiel, ein Newsletter mit vielen Tipps und ein Kreativ-Wettbewerb für das schönste T-Shirt auf die Aktiven.

Der ADFC steuert unter anderem eine kostenlose Teilnahme bei einer Tagestour und einen Sicherheitscheck für das Fahrrad bei. Wer nun überzeugt ist und mitmachen möchte, sollte sich mit Kolleginnen und Kollegen zu einem Wertungsteam mit bis zu vier Personen zusammenschließen. Auch Einzelpersonen sind möglich. Die Anmeldung kann über das Internet erfolgen (www.mit-dem-rad-zur-arbeit.de). Den Aktionskalender gibt es aber auch beim jeweiligen Koordinator im Betrieb oder der Verwaltung und bei jeder AOK-Geschäftsstelle. ■

inspiration
1A trends
BLUMEN
lifestyle
kreativität



STROBEL

Ihr zuverlässiger Partner für:

- Fleurop 5-Sterne-Partner
- Firmenservice
- Hochzeitsfloristik
- Trauerbinderei
- Grabpflege

Kronacher Str. 53 | Fürth | Tel: 790 64 13 | 794 02 85 | www.a1-blumen-strobel.de



Gesundheitsförderung gestärkt und ausgedehnt

Modellprojekt richtet sich an Nachwuchs – 400 000 Euro Fördergelder stehen zur Verfügung

Das erfolgreiche Projekt „gesund & fit in der Innenstadt“ findet – wenn auch in leicht modifizierter Form – seine Fortsetzung. Unter dem Titel „gesund & fit im Stadtteil“ sollen nun bis einschließlich 2014 in der Südstadt, der Innenstadt sowie im Gebiet Hardhöhe und Eigenes Heim die Rahmenbedingungen für die Gesundheitsförderung verbessert und nachhaltige Strukturen geschaffen werden. Rund 400 000 Euro an staatlichen Fördergeldern hat das Bundesbauministerium für das Modellvorhaben im Rahmen des „Experimentellen Wohnungs- und Städtebaus (ExWoST)“ bereitgestellt, die zum Teil für bauliche Maßnahmen unter dem Themenschwerpunkt Gesundheit und Prävention verwendet werden müssen.

Erste konkrete Schritte sind bereits eingeleitet: Dank eines Flutlichtmastes auf einem der Jedermannplätze am Schießanger sollen in Zukunft Kinder bis 22 Uhr spielen können. Des Weiteren wird eine mobile Skateanlage angeschafft, die ausgeliehen werden kann. In der Rosen- und anschließend in der Kiderlinschule seien urbane Gärten geplant, so Stadtbaurat Joachim Krauß, in dessen Referat das Modellprojekt angesiedelt ist. Kleinere Mikroprojekte sollen über einen Verfügungsfonds finanziert werden, den die Techniker Krankenkasse – wie bereits in den vergangenen Jahren – zur Verfügung stellt.

Krauß zeigt sich erfreut, dass „gesund & fit im Stadtteil“ nicht nur auf die Innenstadt begrenzt ist. „Wir können nun dort aktiv werden, wo die Probleme am deutlichsten sind. Und das ist erfahrungsgemäß in Gebieten mit verdichtetem Wohnen.“

Vorschläge, mit welchen Initiativen Gesundheit vor Ort gefördert werden kann, sollen laut den Projektverantwortlichen Eva Göttlein und Friedrich Meyer von Stadtteilakteuren eingereicht werden. Daher setzt „gesund & fit im Stadtteil“ vor allem auf den Aufbau eines umfassenden Netzwerkes, das unter anderem Kindergärten, Schulen und Vereine einbezieht. „Bei einer Auftaktveranstaltung im März sind



Foto: Buttazzo

„Die gesunde Obstpause“ zählt zu einem der Projekte, die im Rahmen von „gesund & fit in der Innenstadt“ erfolgreich umgesetzt werden konnten.

bereits viele Ideen entwickelt worden“, berichtet Göttlein. So sollen zum Beispiel an der Rosenschule Mädchen und Jungen zu Gesundheitsmediatoren aus-

gebildet werden, die dann ihre Kenntnisse an Mitschüler weitergeben. Ein Projekt also, das wie alle anderen vor allem auf Nachhaltigkeit setzt. ■



Noch TANDEM-Plätze frei

Das Projekt „TANDEM“, eine Kooperation von Jobcenter und Jugendamt der Stadt Fürth mit Beteiligung der drei Bildungsträger Kirchliche Beschäftigungsinitiative (KBI e.V.), Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH und städtischer Beschäftigungsgesellschaft Elan gGmbH, in dem Eltern und Alleinerziehende mit ihren Kindern im Leistungsbezug nach dem SGB II betreut werden, ist weiterhin auf Erfolgskurs. So konnten in den vergangenen Monaten erneut mehrere Teilnehmer in den ersten

Arbeitsmarkt vermittelt werden. **Zum 1. Juli können letztmalig in diesem bis Juni 2013 befristeten Projekt neue Familien oder Alleinerziehende aufgenommen werden.** Voraussetzungen sind, dass die Teilnehmer in der Fürther Innen- oder Südstadt, auf der Hardhöhe oder im Eigenen Heim wohnen und Leistungen nach dem SGB II (Arbeitslosengeld II vom Jobcenter) beziehen. Nähere Infos beim Projektteam unter Telefon 974-16 43 oder unter www.tandem-fuerth.de. ■



Unterwasserwelt bei elan

Im Rahmen des elan-Projektes „Kompass“, das Jugendliche und junge Erwachsene auf den Einstieg in den ersten Arbeitsmarkt vorbereiten soll, ist die dritte Werkschau unter dem Thema Unterwasserwelt in der Kapellenstraße 47 auch nachts – jeweils

zur vollen Stunde – zu sehen. „Kompass“ ist ein Kooperationsprojekt des gemeinnützigen Kinder- und Jugendhilfeszentrums Fürth und der elan GmbH mit jeweils 16 Teilnehmerplätzen. Finanziert wird es durch das Jobcenter Fürth Stadt. ■

Familie Tiefel

Spargel & Erdbeeren
aus Ritzmannshof!
 Täglich frisch ab Hof!
 In Fürth, Ritzmannshoferstr. 8
 Tel. 0911 - 76 49 75
Jetzt Erdbeeren zum Selberpflücken!

complex
 Büroräume. Gewerbeflächen. Tagungszentrum.
HIER WÄCHST IHR UNTERNEHMEN
 Mai 2012: Fertigstellung von weiteren 4.000 m²
 » Individuelle Mietflächen
 » Direkt an der Südwesttangente
 » Günstige Mieten garantiert
Mietflächen ab 30 m²
 Benno-Strauß-Straße 5, Fürth
 Telefon: 09 11/97 94 661
www.complex-fuerth.de

Feinkost
-Schepis-
Discount
Fürth
Nürnberg



Neue Schutzstreifen sorgen in Stadeln für sicheren Verkehrsfluss

Sperrung des „RegnitzRadwegs“ erfordert Umleitung auf die Hauptstraße – Auf neues, zukunftssträchtiges Konzept gesetzt

Aufgrund wichtiger und für den Umweltschutz unerlässlicher Kanalbauarbeiten in Stadeln ist der beliebte und täglich von rund 800 Fahrradfahrern genutzte „Regnitz-Radweg“ in Stadeln zwischen dem Fischerberg und der Karl-Hauptmannl-Straße bis 2015 gesperrt. Um den Radlern eine möglichst bequeme und sichere Umleitung

Nebeneffekte seien, dass in diesem für das Einkaufen wichtigen Bereich in Stadeln auch Fußgänger die Straße besser überqueren können und der Verkehr auf ein sicheres Niveau heruntergebremsst wird.

Neues Parkplatzkonzept

„Um die weggefallenen Parkplätze auf der gegenüberliegenden Straßenseite kompensieren zu können, haben wir vor der Sparkassen- und der Beck-Filiale eine Kurzzeitparkregelung eingeführt“, erläutert Hartung die Planung. Aus umfangreichen Untersuchungen wisse man, dass das weiter nördliche gelegene Parkraumangebot nie voll ausgelastet gewesen sei. „Die jetzt noch vorhandenen Parkplätze decken daher die

Nachfrage ab und liegen höchstens eine Gehminute weiter entfernt als bisher“, rechnet er vor.

Schutzstreifen trennen Verkehr

Mit den Schutzstreifen setzt die Verkehrsplanung auf ein in der Kleeblattstadt noch relativ neues Konzept. Dabei handelt es sich um schmale gestrichelte Linien, die nach Auskunft des Radverkehrsbeauftragten in den 1990er Jahren etabliert wurden. „Der Grundgedanke ist, dass in Stadtbereichen der Anteil des Lkw- und des Busverkehrs bei nur etwa ein bis zehn Prozent liegt“, erklärt Hartung. In der Stadelner Hauptstraße seien es südlich des Fischerbergs drei und nördlich davon sieben Prozent. Gleichzeitig benötigten Pkws durch ihre geringere Breite nur einen Teil der Fahrbahn, so dass für Radfahrer genügend Raum bleibe. „Die Schutzstreifen teilen den Verkehrsraum neu auf“, sagt er, „ein Teil steht für den Pkw- und ein Teil für den Radverkehr zur Verfügung.“ Da die Linien gestrichelt sind, könnten Kraftfahrzeuge die Markierung überfahren, wenn Radler nicht gefährdet werden. Das gelte vor allem für die im Vergleich wenig häufig fahrenden Lkws und

Busse, die mehr Raum benötigten und beide Abschnitte dieser Verkehrsanlage nutzen dürften. „Um ihnen dies zu signalisieren, sind die Restbreiten der Fahrbahn mit 2,25 Metern streng zu bemessen“, so der Verkehrsexperte.

Zukunft des Radverkehrs

Mittlerweile haben sich laut Hartung Schutzstreifen deutschlandweit als sichere, platzsparende und preisgünstige Lösung zur Förderung des Radverkehrs bewährt. In Fürth etwa in der Karolinenstraße und der Erlanger Straße. In der Stadelner Hauptstraße wolle man nun sorgfältig prüfen, ob die jetzige Lösung auch nach dem Wegfall der Umleitung beibehalten werden könne.

Im Mai und Juni wurden bzw. werden solche Verkehrsanlagen in der Espan- und der Karl-Bröger-Straße sowie auf Abschnitten der Straße Am Europakanal eingeführt. Für Benjamin Hartung sind sie die Zukunft des Radverkehrs und ein weiterer wichtiger Schritt in Richtung Fahrradstadt. ■



Fotos: Stadt Fürth, Stadtplanungsamt

Die neue Verkehrsanlage mit den Schutzstreifen sorgt für sicheres und bequemes Radfahren auf der Stadelner Hauptstraße.

zu ermöglichen, hat die Abteilung Verkehrsplanung im Stadtplanungsamt in der Stadelner Hauptstraße sogenannte Schutzstreifen eingerichtet. Sie sorgen dafür, dass sie sich in die täglich von über 10 000 Kraftfahrzeugen frequentierte Hauptverkehrsader möglichst gefahrlos einfädeln können. „Die Radfahrer kommen an der Straße Am Regnitzhang aus dem Tal hoch“, erklärt der Verkehrsplaner und Radverkehrsbeauftragte Benjamin Hartung. Sie könnten sich dort in der Hauptverkehrszeit bequem in die Vorfahrtstraße eingliedern, indem sie die zwei als Querungshilfen eingerichteten runden Inseln nutzen. Positive



Während Pkws neben dem Schutzstreifen fahren können, müssen ihn Lkws mitbenutzen. Für Fahrradfahrer und Fußgänger wurden Querungshilfen eingerichtet, die dazu beitragen, dass die Geschwindigkeit der Verkehrsteilnehmer heruntergebremsst wird.

Rosenduft liegt in der Luft!

Gestalten Sie Ihren Garten in sinnlichen Tönen, z. B. mit rosafarbenen Rosen, blauem Lavendel und zartgelbem Frauenmantel. Rosenbegleiter, wie Schleiernkraut, Katzenminze oder der blaue Steppensalbei verschönern romantische, duftige Rosenbeete.

Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

**Hortensie Forever & Ever
Hydrangea macrophylla**

Blau und rosa, öfters blühend am einjährigen Holz
5-l-Topf

Stück 19,99 €

**Nostalgie-Edelrose
„Augusta Luise“
Rosa-Hybriden**

Champagner-roséfarbige Blüten mit zartem Duft
4,8-l-Topf

Stück 7,99 €

Gartenwelt Dauchenbeck

grün erleben

In unserer Baumschule finden Sie eine große Auswahl an Rankhilfen, Rosenbögen und Obelisken.

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

www.gartenwelt-dauchenbeck.de

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.



Innovative Fürther Schreiner



Foto: Fachverband Schreinerhandwerk Bayern

Die Schreiner-Innung Fürth Stadt und Land hat den mit 2000 Euro dotierten Thalhofer-Innovationspreis für das Bayerische Schreinerhandwerk erhalten. Beim diesjährigen Wettbewerbsthema „Umsetzung des neuen Erscheinungsbildes des Schreiner- und Tischlerhandwerks“ ging es um das neue Logo, mit dem man seit einem Jahr bundesweit einheitlich auftritt: ein orangefarbener Würfel. Mit der Auszeichnung sollen herausragende Leistungen des Handwerks gewürdigt und innovative Entwicklungen gestärkt werden. Auf dem Foto sind die Fürther Schreiner in orangefarbenen T-Shirts zu sehen.



Erfolgreicher Fürthlauf



Foto: Ebersberger

Hochzufrieden zeigte sich Organisator Roland Kastner mit der zehnten Auflage des Fürthlaufs. Zum einen, weil rund 1400 Sportler an der Veranstaltung für die ganze Familie teilnahmen. Zum anderen, weil er der Vorsitzenden des Vereins Freunde und Förderer der Kinderklinik, Susanne Haselmann, einen Scheck in Höhe von 1400 Euro überreichen konnte. Diesmal soll die Spende der Adipositas-Schule, der Diabetikergruppe und der Tagesklinik der Kinder- und Jugendpsychiatrie und Psychotherapie zugute kommen. Der Verein freut sich über weitere Unterstützung durch Spenden: Sparkasse Fürth, Konto 380 001 560, BLZ 762 500 00.

GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung



SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

EINFACH SCHMITTIG

Telefon (0911) 32 41 60
WWW.P-E-SCHMITT.DE

P. + E. Schmitt oHG
Dorfäckerstraße 41
90427 Nürnberg

Ein Hauch von Sinnlichkeit...

- ELISA CVALETTI
italienisch-leidenschaftlich
- MONARI
elegant-sportiv
- YEST
farbenfrohen-jung



STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 82 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.00-18.00 Uhr, Sa: 9.00-14.00 Uhr
Tel.: 0911-765 95 28 Linie 173 Fischerberg

Besuchen Sie unsere Musterwohnungen in Fürth jeden Sa & So 13 – 16 Uhr

- Hochwertige
Markenimmobilien
- Exklusive Neubauprojekte
- Sanierungsobjekte mit
hohem Steuervorteil



Lindengarten
Kreuzsteinweg 7



Park Carrée
Waldstr. 56 & Isaak-Loewi-Str. 11



Sommerlofts
Sommerstr. 12a

HOCHWERTIG LEBEN

P&P Gruppe Bayern GmbH
Isaak-Loewi-Straße 11
90763 Fürth

Tel: 0911 766061-0
info@pp-gruppe.de
www.pp-gruppe.de

P&P
GRUPPE BAYERN

Wenn Hals und Nacken unerträglich schmerzen



Informationen. Bandscheibenvorfälle und/oder starker Bandscheibenverschleiß mit Arthrose der kleinen Wirbelgelenke können in der Kernspintomographie häufig als Ursache für chronische Schmerzen und Ausfallserscheinungen identifiziert werden. Sofern konservative Therapien nicht mehr helfen und ausgeschöpft sind, oder wenn sogar neurologische Ausfälle auftreten, ist eine Operation notwendig.

In der EuromedClinic und im Euromed Allgemeinen Krankenhaus werden von Dr. Frank Grochulla alle Arten von Wirbelsäulenoperationen durchgeführt. Für jeden Patienten wird individuell das für ihn schonendste Verfahren gewählt.

Ein Krankenhausaufenthalt dauert nur ca. eine Woche, eine Anschlussheilbehandlung (AHB/Reha) sorgt dafür, dass die Patienten schnell wieder beweglich und belastbar werden.

Kontakt:

**KLINIK FÜR
WIRBELSÄULENCHIRURGIE**
Für alle Krankenkassen

Chefarzt: Dr. med. Frank Grochulla
und sein Team behandelt stationär
Ihren Rückenschmerz:

- Bandscheibenvorfälle an Hals- und Lendenwirbelsäule
- Spinalkanalstenose
- Traumatische Wirbelfrakturen
- Osteoporose mit Wirbelfrakturen
- Tumoren an der Wirbelsäule
- Infiltrationen und konservative Schmerzbehandlung

OP-Sprechstunden
für alle Krankenkassen:
0911/9714-3100
Privatsprechstunde:
0911/9714-691



Halswirbelsäulenbeschwerden sind in der Bevölkerung weit verbreitet. Nach internationalen Studien leidet ca. ein Drittel der erwachsenen Bevölkerung mindestens einmal im Jahr unter Nackenbeschwerden. Dr. med. Frank Grochulla, Facharzt für Neurochirurgie und Chefarzt an der EuromedClinic, Fürth, informiert über die Behandlungsmöglichkeiten:

Häufigste Ursache dieser Beschwerden ist neben muskulären Verspannungen der Verschleiß der Bandscheibe (Bandscheibengeneration).

Nicht selten strahlen die Halswirbelsäulenbeschwerden auch in den Arm oder den Hinterkopf aus und können so zur so

genannten Cervicobrachialgie (Schulter-Arm-Syndrom) oder hartnäckigen Kopfschmerz und Migräne führen. In den meisten Fällen bessern sich die Beschwerden spontan oder nach einer kurzen Behandlung mit Schmerzmedikamenten. Physiotherapie oder Manuelle Medizin. Bei chronischen Schmerzen und/oder zusätzlichen Symptomen wie Taubheitsgefühlen in Armen und Händen und Lähmungserscheinungen sind jedoch weitere Schritte erforderlich.

Neben der ausführlichen klinisch-neurologischen Untersuchung und der Röntgenaufnahme bringt vor allem die Kernspintomographie der Halswirbelsäule mehr diagnostische

GESUNDHEIT HEUTE

Für alle Krankenkassen!



Referent: Dr. med. Frank Grochulla,
Klinik für Wirbelsäulen Chirurgie

Sonntag, 17. Juni 2012
10:00 - 12:00 Uhr

Halswirbelsäule von A-Z:
Beschwerden, Diagnostik, Therapie

Veranstaltungsraum: Wintergarten / EG

Montag, 18. Juni 2012 · 19:00 - 20:00 Uhr
Bandscheibenvorfall an der
Lendenwirbelsäule

Veranstaltungsraum: Robert Koch / EG

EuromedClinic GmbH
Europa-Allee 1 · 90763 Fürth
Tel. 0911/9714-0 · Fax: 555

www.euromed.de



EuromedClinic®



Fürth auf der Messe in Limoges



Foto: privat

Das deutsch-französische Team am Messestand in Limoges.

Zum 20-jährigen Bestehen der Städtepartnerschaft hat sich die Stadt Fürth mit einem Infostand und fränkischen Spezialitäten auf der Messe in Limoges präsentiert. Für das leibliche Wohl sorgten Chefkoch Mario Schnelle und Andreas Bauer vom Fürther Hotel Mercure in Zusammenarbeit mit dem Unternehmerteam Henri Massy und Frank Faubert sowie Chefkoch Jeff Hunt aus Charlotte in North Caroline, mit der die französische Stadt ebenfalls seit 20 Jahren eine Freundschaft pflegt. Auskünfte über Fürth und Souvenirs gab es am Infostand bei der Partnerschaftsbeauftragten Hilde Langfeld, Ulla Kistenfeger und Alexander Kern.

Die Limoger Bevölkerung zeigte sich von den Spezialitäten aus Fürth sehr angetan: In den zehn Messetagen wurden über 2000 Portionen Schlachtplatte und 1500 Liter Bier verkauft. Dazu kamen zahlreiche Anfragen zu Austauschmaßnahmen, deutsch-französischen Begegnungen und zur Kontaktbörse.

Zur Messeeröffnung reiste auch eine Fachdelegation unter Leitung von Bürgermeister Markus Braun in die Partnerstadt, um die Fürth-Ausstellung im Limoger Rathaus zu eröffnen und bei Gesprächen mit Oberbürgermeister Alain Rodet und Kulturbürgermeisterin Huguette Tortosa die Kooperation im Kulturbereich zu stärken.



Französische Gäste



Foto: privat

Seit Jahren ist das Fürther Helene-Lange-Gymnasium mit dem Lycée Turgot in Limoges verschwistert. Bürgermeister Markus Braun empfing die jungen Gäste aus der französischen Partnerstadt im Rathaus und dankte den Beteiligten für ihr großes Engagement.

ROST
WOHNBAU GMBH

Schuldenfrei Mieten - Ankauf und Verkauf - Sanierung und Modernisierung

www.Rost-Wohnbau.de

Demnächst planen und bauen wir in Fürth-Vach, Geranienweg

- Freistehende Einfamilienhäuser,
- Doppelhaushälften
- Eigentumswohnungen in Fürth-Burgfarnbach
- Eigentumswohnungen im 5-Familienwohnhaus und dies alles im bewährten "Rost-Standard"

- Alle Häuser mit Süd- bzw. Süd-West-Ausrichtung

- Jeweils als Niedrigenergie-KW-Effizienz-Haus

- Provisionsfreier Verkauf

- Solaranlagen

- Fußbodenheizung

Libellenweg 5 · 90768 Fürth-Burgfarnbach · Tel.: 0911 / 75 10 02

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien in der Metropolregion.

Tel.: 0911-96044960
fuerth@sollmann.de

Hallstraße 6
90762 Fürth



Plus

POWERFRAUEN AUFGEPASST!

- **CHALOU**
paßgenau-komfortabel
- **X-TWO**
sportlich-jung
- **MAT**
südlich-flippig

Größe 46-56

STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr
Tel.: 0911-12 01 09 21 Linie 173 H Fischerberg



Wichtiger Schüleraustausch



Foto: privat

Im Rahmen des Schüleraustauschs mit Limoges war die Landwirtschaftsschule Les Vasseix bei der Berufsschule I für Hauswirtschaft in Fürth zu Gast. Bürgermeister Markus Braun begrüßte die Jugendlichen im Sitzungssaal des Fürther Rathauses und betonte die Wichtigkeit des Schüleraustauschs für die Städtepartnerschaft, die inzwischen seit 20 Jahren besteht.



Neues Sozialprojekt

„GeH Hin!“ auf der Hardhöhe gestartet

Foto: Baumann



Mitarbeiter Philipp Schmuck (re.) und Projektpate Alexander Jungkuntz von den „Nürnberger Nachrichten“ bei der Präsentation.

Ein leuchtend blauer Bauwagen, geparkt zwischen Soldnerschule und evangelischem Pfarramt, dient als zentrale Anlaufstelle für ein Vorhaben zur Armutsprävention auf der Fürther Hardhöhe. In Anwesenheit zahlreicher Gäste aus der Kommunalpolitik und der evangelischen Kirche wurde das Sozialprojekt „GeH Hin!“ (**G**emeinde **H**ardhöhe **H**ilfen**e**tz) dieser Tage offiziell vorgestellt.

Das auf drei Jahre angelegte Konzept, das die Diakonie Fürth und die Gemeinde Heilig Geist gemeinsam entwickelt haben, soll Menschen an der Armutsgrenze in das Gemeindeleben integrieren, ihnen diakonische Unterstützung vermit-

teln, aber auch Hilfeangebote und Ressourcen im Stadtteil vernetzen. Dafür entwickelt der Sozialpädagoge Philipp Schmuck vom Bauwagen aus mit den Stadtteilbewohnern verschiedene Angebote.

Knapp die Hälfte der Projektkosten wird von der Kirchengemeinde und dem Diakonischen Werk Fürth selbst aufgebracht. Die Initiative „Fördern, Initiativ werden, Teilhaben (f.i.t)“ der bayerischen Landeskirche und des Diakonischen Werks Bayern fördert das Vorhaben mit 91 000 Euro. Die Spielvereinigung Greuther Fürth sowie viele örtliche Firmen haben sich mit Spenden an den Kosten beteiligt. ■



Neuer Geschäftsstandort

Foto: Hackbarth-Herrmann



Die Firma S&R Kosmetik ist vom City-Center in die Moststraße 23 umgezogen und empfängt dort seit Januar ihre Kunden. Inhaberin Qing Qing Zhu verwendet für ihre Behandlungen Naturkosmetik von Gertraud Gruber. Sie bietet auch Permanent Make Up und Fußpflege an. Zudem ist ein Nagelstudio in das Geschäft integriert. Weitere Informationen unter Telefon 368 85 53.



Fürth-Shop

Neu im Shop

Fahrradstadtplan Fürth

Der neue Fahrradstadtplan im Maßstab 1:15 000 auf der Vorderseite und Umgebungskarte im Maßstab 1:50 000 auf der Rückseite gibt es nun auch im Fürth-Shop für fünf Euro. Der Plan listet 13 Radtouren und überregionale Routen auf sowie Spielplätze, Einkaufsmöglichkeiten und Fahrradwerkstätten auf.



Sortiment

Fürth Fahne

Ein Muss für alle Fürth-Fans ist die 110 mal 80 Zentimeter große Fahne mit dem Logo der Kleeblattstadt, die für 25 Euro erhältlich ist.



Kleeblattgläser-Sortiment

Ob Sekt, Schnaps, Wein oder Bier - im Fürth-Shop findet jeder das passende Glas für sein Lieblingsgetränk: Auf allen Artikeln ist das dreiblättrige Kleeblatt mit bekannten Fürther Sehenswürdigkeiten (Michaeliskirche, Rathaus und Stadttheater) abgebildet. Die Gläser kosten zwischen 3,25 und 12,95 Euro.

Taschenmesser Fürth

Das Original Schweizer Taschenmesser der Marke VICTORINOX darf beim Picknick oder Biergartenbesuch nicht fehlen. Das rote Multifunktionsmesser gibt es in zwei Ausführungen: Die kleinere Ausgabe kostet 16,95 Euro, die größere 19,95 Euro.



Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkwelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.

Eine Produktliste ist unter www.fuerth.de/einkaufen zu finden. E-Mail: shop@fuerth.de. ■



Fürther Sahnheubchen

Tiekings Weine und Gewürze

Foto: Hackbarth-Hermann



Neben hochwertigen Gewürzen präsentiert Nadja Tiekling in ihrem Laden fränkische Weine, Sekt und Prosecco.

„Bei uns wurde zuhause schon immer pikant gekocht.“ Inzwischen mischt Nadja Tiekling ihre Gewürzmischungen am liebsten selbst und probiert zahlreiche Variationen in der Küche aus. So entstand 2010 die Idee, einen kleinen, liebevoll eingerichteten Laden in der Gustavstraße 48 zu eröffnen. Ganz exklusiv und einmalig in Fürth erhält man bei Tiekling hochwertige Einzelgewürze und spezielle Mischungen ohne Zusatzstoffe von Sternekoch Ingo Holland. Sie sind aromatisch und intensiv, nicht gestreckt und ohne Geschmacksverstärker und werden daher nur in kleinen Mengen benötigt. Neu im Sortiment gibt es Gewürz- und Kräuterpasten von einer kleinen Manufaktur in Würzburg sowie verschiedene Geschenkideen. Informative Gewürzbücher zur Ansicht und wechselnde Rezepte zum Mitnehmen umrahmen das

Sortiment. Zudem bietet der Laden auch zahlreiche fränkische Weine, Sekt und Prosecco an. Tiekling ist es wichtig, fränkische Weine aus den Gütern der Region vorzustellen. Gerne kann der Kunde auch einen Blick in den geschäftseigenen kleinen Weinkeller werfen und die edlen Tropfen probieren, die direkt vom Hersteller bezogen werden.

Infos: Tiekings Weine und Gewürze, Gustavstraße 48, Telefon 970 95 11, E-Mail info@tiekings.de, Internet www.tiekings.de, Öffnungszeiten: Donnerstag und Freitag 16 bis 19 Uhr, Samstag von 11.30 bis 14 Uhr und nach Vereinbarung.

**Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf**

Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben
Malblöcke, Pinsel
Bespannte Keilrahmen**

Wehlauer Str. 81 • 90766 Fürth
Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56
www.klein-jacob.de

Lebenslust Goldschmieden
Das Schmuckstück
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein
Stefanie Stenzel
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257
www.schmuckstueck-fuerth.de
email: St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de

Trauf(n)-Dinge & Schmuck
selbstgefertigt in Kursen
oder
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre &
liebevoll gestaltete Unikate:
alles außer gewöhnlich!

WEITERE SENSATIONELLE ANBIETERKOLLABORATIONEN, DIE 20-85% REDUKTIONEN, FINDEN SICH UNTER WWW.WAGNER-FUERTH.DE

Jetzt Geldgeschenke kassieren!
GELDGESCHENKE **3500,-** SOFORT FLIEß GUT!
GELDGESCHENKE **250,-** SOFORT FLIEß GUT!
GELDGESCHENKE **750,-** SOFORT FLIEß GUT!
GELDGESCHENKE **1250,-** SOFORT FLIEß GUT!

Schlafzimmer
Ausführung Front Weiß-Nachbildung mit Absetz in Canterbury Eiche, Korpus Canterbury Eiche
statt **999,-** **SIE SPAREN 60%**
399,- AKTIONS-SONDERPREIS
Ohne Rahmen, Matratzen, Beleuchtung und Deko

Anteilstwand
Korpus Weiß matt, Front Schwarz Hochglanz, kombiniert mit Weiß Hochglanz, ca. 280 / 200 x 41 cm
Hochglanz
statt **699,-** **SIE SPAREN 52%**
333,- AKTIONS-SONDERPREIS

Polstergarnitur, Bezug Leder-Optik, Fußschrom, einschliesslich aller Kissen
inkl. Bettfunktion!
statt **1247,-** **SIE SPAREN 60%**
499,- AKTIONS-SONDERPREIS

Besuchen Sie uns unter www.wagner-fuerth.de
wagner
PREISWERT EINRICHTEN
Fichtenstraße 26 • Fürth • Tel. 0911-774422/32 • Fax 0911-774722
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 10.00 – 19.00 Uhr, Sa. 10.00 – 16.00 Uhr
Unser oberstes Ziel:
Wir wollen Sie vertrauen und Sie als Kunde gewinnen. Nur wer in allen Entscheidungen den Kunden im Auge hat, kann langfristig erfolgreich sein. Das liegt uns am Herzen. Wir sind stolz darauf, dass wir Ihnen eine kompetente Beratung und Service bieten können.
Karl Peter Schuster
Geschäftsführung Wagner-Fürth



„SAFETY LAST“ feierte vor 500 Gästen im Stadttheater Premiere

Außergewöhnliches Theaterstück zur Finanzkrise von Schülerinnen und Schülern – Wiederholung am 16. Juli in der Comödie

Dieser Tage haben die Besucher des Stadttheaters Fürth eine außergewöhnliche Aufführung erlebt: Schülerinnen und Schüler der sogenannten MEKO-Klasse 10c (MEKO steht für medien- und kompetenzorientierte Unterrichtskonzepte) der Leopold-Ullstein-Realschule Fürth präsentierten vor gut 500 Gästen ihr satirisch unterhaltsames Bühnenstück „SAFETY LAST“, das Ursachen, Zusammenhänge und Auswirkungen der internationalen Finanzmarktkrise auf ganz besondere Art und Weise behandelt.

Das Stück spielt auf zwei Ebenen. Zum einen sind da Finanzprofis, wie Investmentbanker, Politiker, Großaktionäre und Rating-Agenturen. Auf der anderen Seite ist „die Welt“. Hier konnten die Zuschauer verfolgen, wie die komplexen Zusammenhänge der Finanzwelt in das normale Leben von „Otto Normalverbraucher“ metaphorisch übertragen wurden.

Die Handlung fußt auf tatsächlichen Ereignissen aus der jüngsten



Foto: Ullstein-Realschule

Die „Finanzjongleure“ der MEKO-Klasse 10c der Leopold-Ullstein-Realschule.

Vergangenheit und ist gespickt mit Zitaten und Redewendungen – unterhaltsam für das interessierte Publikum und ein Genuss für den fachkundigen Besucher. Das Stück ist mit viel Liebe zum Detail dargestellt und pointenreich umgesetzt. Den Mädchen und Jungen merkte man den Spaß und die Freude bei

der Darstellung in jedem Moment der Aufführung an.

Als Ideengeber und Initiator sorgte Thomas Gimperlein, Vorstandssprecher der Raiffeisen-Volksbank Fürth eG, bereits im Vorfeld für den fachlichen Input für Lehrer und Schüler. Unter der Projektleitung von Jürgen Fehn mit seinen Kol-

legen Thorsten Weiss und Michael Benker sowie unter der künstlerischen Leitung der Theaterpädagogin Sue Rose legten sich vor allem die Schülerinnen und Schüler richtig ins Zeug. Sie hatten bereits im vergangenen Schuljahr – als Neuntklässler – das Bühnenstück zu etwa zwei Dritteln selbst verfasst. Den Rest formulierten die Lehrkräfte – immer auf der Grundlage einer perfekten Recherche und der Fachkompetenz der Bank. Das Bühnenbild wurde von der Werken-Gruppe der Schule unter Leitung von Ulrike Pfeiffer gestaltet.

Das Ergebnis des Projekts, das über zwei Jahre lief, kann sich in allen Belangen sehen lassen. Das zeigen auch die vielen begeisterten Kommentare, die Bank und Schule per E-Mail erreichten. Und deshalb wird es noch eine Gelegenheit geben, das erfolgreiche Stück zu sehen: Am **Montag, 16. Juli**, heißt es wieder „SAFETY LAST“ – diesmal in der Comödie Fürth im Berolzheimeranum. Weitere Infos unter www.ullstein-realschule-fuerth.de

Sonderkontingent: Baudarlehen

**15
Jahre
fest!**

Stand: 25.05.2012

2,94 - 3,44 % Zinsen p.a. nom*
Jetzt informieren und Zinsen sichern:
www.sparkasse-fuerth.de • Tel. (09 11) 78 78 - 0.

* effektiver Jahreszins: 2,98 % - 3,49 % p.a.



**Sparkasse
Fürth**
Gut seit 1827.

Zinssatz gilt für Kunden mit einem Girokonto bei der Sparkasse Fürth mit regelmäßigen Eingängen. Für Nicht-Kunden: Zinssatz bei Kontowechsel möglich. Zur Finanzierung einer selbstgenutzten Immobilie. Mindest-Finanzierungsbetrag 100.000 EUR; Mindest-Tilgung 2% p.a.; zwei Drittel der Kunden erhalten einen effektiven Jahreszins von 3,29 % p.a. oder günstiger. Die Kondition steht im Rahmen eines Sonderkontingents von 5 Mio. Euro zur Verfügung.



Zertifikat für Schüler

Projekt „Check Out“ bietet wichtige Berufsorientierung

Foto: Bronnenmeyer



Bürgermeister Markus Braun (2. Reihe, 3. v. re.), Rudolf Jung von der Handwerkskammer für Mittelfranken, Albert Fleischmann und Udo Alder von der Kfz-Innung Nürnberg sowie Karin Heffner von elan (oberste Reihe v. re.) mit den Jugendlichen.

Seit nunmehr neun Jahren bietet das Projekt „Check Out“ Fürther Schülerinnen und Schülern vertiefte Berufsorientierung an. Auch im laufenden Schuljahr wurden 40 Jugendliche aus allen neunten Klassen der Mittelschulen ausgewählt, um sich an 14 Nachmittagen in einem der Berufsfelder Bau, Elektro, Kraftfahrzeuge sowie Medizin vorzuqualifizieren. Partner waren die jeweiligen Innungen, die Handwerkskammer sowie die Berufs-

schule 8 in Nürnberg. Der „Ausbildung light“ folgten Praktika in Betrieben. Ende April erhielten die Jugendlichen zum Abschluss ihr Zertifikat von Bürgermeister Markus Braun. Bereits jetzt hat die Hälfte der Teilnehmer eine Lehrstelle oder einen Platz an einer Berufsfachschule sicher. Getragen wird „Check Out“ von der Volkshochschule Fürth und unterstützt von der Stadt Fürth, der Bundesagentur für Arbeit und der Regierung von Mittelfranken. ■



Gymnastik

Der Seniorenrat der Stadt Fürth bietet in der Reihe „Senioren bewegen sich“ den Kurs „Gymnastik im Sitzen“ **ab 12. Juni, jeweils dienstags von 14 bis 15 Uhr**, im Gymnastikraum der Kursana Resi-

denz, an. Der Unkostenbeitrag für acht Termine beträgt 16 Euro. Anmeldungen werden im Seniorenbüro, Königstraße 86, Telefon 974-18 39, jeweils donnerstags von 9 bis 12 Uhr entgegengenommen. ■

Voll gut!

Fäßler
Kinder-Menüs
schmecken
so gut, weil sie
täglich frisch
und individuell
zubereitet
werden.
Das kommt an!

Tel. 0911 9332200
hans-faessler.de

HansFäßler
Ideen rund ums Essen



Villa Kursatz
Seniorenwohnen in Fürth
an den Pegnitzauen

Frei-Ordnung
sonntags, 14-16 Uhr
Lange Str./Ecke
Kurgartenstr., Fürth

Sa., 16.06.2012 um 15 Uhr,
bei Firma URBANBAU,
Ludwigstr. 41, 90763 Fürth
Sofortinfo: 776611 www.urbanbau.com

URBANBAU



Seniorenveranstaltungen

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren zu folgenden Veranstaltungen ein:

Am **Dienstag, 12. Juni, 14 Uhr**, führt Gisela Naomi Blume beim Senioren-Kultur-Treff durch die 1902 erbaute und jüngst general-sanierte jüdische Aussegnungshalle im neuen jüdischen Friedhof. Treffpunkt: Haupteingang Friedhof, Erlanger Straße 97. Der Kostenbeitrag von zwei Euro wird zu Veranstaltungsbeginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter

974-17 85 möglich.

Am **Mittwoch, 27. Juni, 14 Uhr**, findet im Kulturforum Fürth, die Aufführung „Heinz Erhardt – vertont und versprochen“ statt. Ein musikalisch-literarischer Nachmittag mit Christoph Ackermann und Bernhard Oppel (bekannt aus dem Ensemble Vier Fünftel). **Kartenausgabe** ist am Montag, 11. Juni, von 9 bis 12 Uhr im Seniorenbüro, Königstraße 86, und im Bürgeramt Nord sowie ab 10 Uhr im Wohnstift Käthe Loewenthal in Burgfarrnbach. Eintrittspreis fünf Euro. ■



Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-Mail elke.uebelacker@fuerth.de.



Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter seniorenrat@fuerth.de zu erreichen. Aktuelle Informationen zum Seniorenrat auch auf der Homepage www.senioren-rat-fuerth.de.to. ■

Mit Biss ins Alter



Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten. **Wir informieren Sie kostenlos in unserer Praxis am:**

Dienstag, 12.06.2012 um 18.30 Uhr
Dienstag, 10.07.2012 um 18.30 Uhr

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz
Poppenreuther Str. 3 • 90765 Fürth
Tel.: 0911/790 64 06 • www.frankenpraxis.de



Die Plätze sind begrenzt.
Bitte melden Sie sich an.

lernziel-plus.de
NACHHILFE

Wieder gute Noten!
Schulerfolg ist planbar!

Tel.: 0911 • 780 59 951
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

KOSTENLOS
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

Umzüge mit Fachpersonal
Kostenloses Angebot!
Günstig und zuverlässig.
Tel.: 0911 / 70 53 69



StadtZETUNG

Scharvogel Grafikdesign

Nächster Anzeigenschluss ist am 12. Juni 2012



Klosterhofspiele Langenzenn

08. Juni - 04. August 2012



DIE DREI MUSKETIERE
NACH ALEXANDRE DUMAS
www.klosterhofspiele.de

URMEL AUS DEM EIS
NACH DEM KINDERBUCH VON MAX KRUSE
www.klostermaeuse.de

LANGENZENN
KULTURSOMMER

www.ihr-guter-sterne.de [facebook.com / Auto.Graf.Fuerth](https://www.facebook.com/Auto.Graf.Fuerth)



Klimaanlagen-Reinigung (inkl. Desinfektion)

65,00 €*

* Preis inkl. Mehrwertsteuer

Auto Graf
FREUNDLICH - FLEXIBEL - FAIR

Autorisierter Mercedes-Benz
Service & Vermittlung
Schwabacher Straße 380, 90763 Fürth
☎ 0911 99714-0, ☎ 0911 99714-426

Gut und sicher wohnen

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



BAUVEREIN FÜRTH eG
Herrnstraße 64a
90763 Fürth

Telefon 0911/9 73 42-0
Telefax 0911/9 73 42-15
info@bauverein-fuerth.de

Verkaufsstart für Gummi-Enten

Unterstützt durch „defacto software“ veranstaltet das Netzwerk Kinderfreundliche Stadt e.V. während des Fürth Festivals das achte Benefiz-Gummi-Entenrennen am Sonntag, 8. Juli, 14 Uhr, auf der Pegnitz unter der Schirmherrschaft von Bürgermeister Markus Braun. Der Erlös fließt in die Aktion „Gemeinsam Wachsen“, einem Projekt des Vereins zur Stärkung von Kindern und ihren Eltern.

Die Gummi-Enten sowie die dazugehörigen Startnummern sind gegen eine Spende von fünf Euro an folgenden Vorverkaufsstellen zu erwerben: Buchhandlung Jungkuntz, Friedrichstraße 26; Lizenz- und Geschenkwelt, Moststraße 3; Mau Mau, Moststraße 19; Satiro

Moden, Ecke Alexander-/Hallstraße; Papierhaus Schöll, Obstmarkt 1; Mona Lisa, Gustavstraße 56. Die Teilnehmer können sich auf Sachpreise sowie Gutscheine und Eintrittskarten von zahlreichen Sponsoren im Gesamtwert von über 2000 Euro freuen. Hauptpreis ist ein Fahrrad von Stadler, je ein Wochenende mit einem Audi Cabrio und einem Audi A1 vom Audi Zentrum, Feser-Graf-Gruppe, gibt es als zweiten und dritten Preis, zwei Nintendo DS Konsolen mit Spielen von Saturn Fürth winken als vierter und fünfter Preis. Alle Gewinner-Nummern werden auf Homepage des Netzwerks veröffentlicht. Alle Infos auch unter www.nwkfs.de und www.entenrennen-fuerth.de.

Theaterstück „Drachenburger“

Die Theaterwerkstatt Fürth des Stadtjugendamts präsentiert am **Freitag, 15. Juni, um 17.30 Uhr**, die Premiere des Stücks „Drachenburger“, eine alte Legende neu er-

zählt frei nach K. Riggermann, im Kulturforum, Würzburger Straße 4. Der Eintritt kostet zwei Euro. Nähere Infos unter www.theaterwerkstatt-fuerth.de.

Hardcore-Punk aus Lille

Das Jugendkulturmanagement connection präsentiert am **Samstag, 9. Juni, um 22.30 Uhr** das Konzert „LIKE A SLAP! IN YOUR FACE“ mit „Confusion“, Hardcore-Punk aus Lille in Frankreich, und „Eet

Dyrt“, Hardcore-Punk-Allstars aus Franken, im Ottogrund, Ottostraße 27. Als Special gibt es ein Rahmenprogramm zur EM ab 18.30 Uhr mit der Übertragung des Spiels Deutschland – Portugal ab 20.45 Uhr.

Rock- und Pop-Konzert

Die evangelische Jugend Poppenreuth präsentiert am **Samstag, 16. Juni, von 16.30 bis 22 Uhr**, in einem Konzert die Newcomer-Bands „Mona Filice & Band“, „Ummananda“, „Vancoe“ und

„amphimatic“ der Musikrichtungen Rock und Pop im Pfarrhof der Kirchengemeinde St. Peter und Paul, Poppenreuther Straße 134. Nähere Infos unter www.konzert.jugend-ppp.de.

Schmuckausstellung

Im Rahmen der Ausstellung „Skulptur! Heike Kleinlein. Norbert Kleinlein“, die derzeit in der Kunstgalerie fürth zu sehen ist, wird Schmuck aus Ton von Heike Kleinlein am **Frei-**

tag, 15., und Samstag, 16. Juni, jeweils von 13 bis 18 Uhr, sowie am Sonntag, 17. Juni, von 11 bis 17 Uhr in der Galerie Seeling, Mathildenstraße 20, gezeigt.

Gräfliches Hochzeitswappen

Das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard zeigt von **Samstag, 9. Juni, bis Sonntag, 22. Juli**, in der Reihe „Schätze aus dem Archiv“ eine historische Rarität aus Burgfarnbach: das Hochzeitswappen von Christian Wilhelm Karl, Reichsgraf von Pückler, Herr zu Groditz, und Karoline Christiane, Gräfin zu Löwenstein-Wertheim-Virneburg. Es symbolisiert den familiären Zusammenschluss im Jahr 1737. Auf der rechten Seite befindet sich das geviertelte Zeichen der Pückler mit gegenüberliegenden Schwingen, dem Kopf eines Greifen und einem zusätzlich mittig platziertem Greif. Daneben liegt mit dem Wappen von Löwenstein-Wertheim-Virneburg eines der komplexesten deutschen Adelssymbole, das in neun Felder unterteilt ist. Den beiden vereinten Wappen auf dem in goldener Farbe gefassten Metall wurde die sogenannte Rangkrone aufgesetzt,

die den reichsrechtlichen Stand der Familie symbolisieren sollte.

Die Besichtigung des Einzelstückes ist frei. Der Eintritt beträgt zwei Euro, ermäßigt einen Euro für die Sonderausstellungen, mit Besuch der Dauerausstellung drei beziehungsweise zwei Euro ermäßigt.

Das Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard ist Dienstag bis Donnerstag und Sonntag von 10 bis 16 Uhr und Samstag von 13 bis 17 Uhr geöffnet. An jedem ersten Donnerstag im Monat zusätzlich bis 22 Uhr. Weitere Infos im Internet unter www.stadtmuseum-fuerth.de.

Die Reihe „Schätze aus dem Archiv“ wird unterstützt von:



STADTMUSEUM FÜRTH
Ludwig Erhard

Grafflmarkt lockt



Archivfoto: Malter

Der Fürther Grafflmarkt lädt am Freitag, 22., und Samstag, 23. Juni, wieder in die Altstadt ein. Veranstalter ist der Markt- und Veranstaltungsservice des städtischen Liegenschaftsamtes. Für Musik auf der Bühne am Waagplatz sorgt der Altstadtverein. Weitere Informationen zu den Verkaufszeiten, Standgebühren, Platzvergaben, Auf- und Abbauzeiten sowie Straßensperrungen sind im Internet unter www.fuerth.de/veranstaltungen zu finden. Anlieger dürfen das Grafflmarktgebiet befahren, wenn sie im Besitz einer gültigen Ausnahmege-nehmigung sind, die das Straßenverkehrsamt in der Schwabacher Straße 170 ausstellt.

Greuther Teeladen

Mehr Qualität, mehr Genuss
Einfach besser Leben

Angebote
im Juni 2012

Angebote gültig im Angebots-
monat und solange der Vorrat reicht

Erdbeer-Flip nur 2,59 €
Früchtetee, 200g statt 3,25 €
Bestell-Nr. 230082 / 100 g = 1,30 €

Mango mit Blüten nur 1,49 €
Schwarztee, 100g statt 1,99 €
Bestell-Nr. 190024 / 100 g = 1,49 €

Grill-Gewürzubereitung nur 1,49 €
100g statt 1,89 €
Bestell-Nr. 290225 / 100 g = 1,49 €

Salatkräuter-Mischung nur 1,29 €
100g statt 1,59 €
Bestell-Nr. 290160 / 100 g = 1,29 €



www.greuther-teeladen.de

LIONS CLUB FÜRTH
LÄDT EIN:
JAZZ-FRÜHSCHOPPEN
Sonntag, 17. Juni von 11–15 Uhr
Eintritt frei
Burgfarnbach · Breiter Steig 6
Info unter www.lcfuerth.de

junited AUTOGLAS
www.autoglas-stiegler.de
Autoglas-zentrum. STIEGLER
• Scheibenhandel • Montage • Steinschlagreparatur
Lange Straße 53 • 90762 Fürth • Telefon 0911.7849041

SÜBERKRÜB
Gärtnerei & Floristik
Kaufen, wo es wächst! www.blumen-sueberkrueb.de



Jazz-Frühshoppen



Foto: privat

Der Lions Club Fürth lädt im Rahmen seines Aktionsprogramms „Sucht und Prävention“ zum Jazz-Frühshoppen am Sonntag, 17. Juni, von 11 bis 15 Uhr, in den Biergarten „Obstgärtla“, Burgfarrnbach, Breiter Steig 6, ein. Der Eintritt ist frei. Der Erlös kommt einem Sozialprojekt zugute. Nähere Infos unter www.lcfuerth.de.



Drei Tage Salsa-Fieber

Tanzen, tanzen, tanzen steht von **Freitag, 22., bis Sonntag, 24. Juni**, auf dem Programm, wenn lateinamerikanische Rhythmen beim Salsa Camp im Kulturforum und der Stadthalle erklingen. Ob Anfänger oder Fortgeschritten – bei zahlreichen Workshops für jedes Niveau – kann man tagsüber seine Kenntnisse vertiefen und abends bei einer der Partys die Hüften schwingen.

Los geht es am Freitag um 20 Uhr bei einer „Welcome-Night“ im Kulturforum mit TOKAME, DJ Raúl,

DJ Sebastian und den teilnehmenden Dozenten. Karten gibt es – wie auch für die große „Salsa Gala-Night“ mit viel Musik und zwei Show-Blöcken (um dem Anlass entsprechende Kleidung wir gebeten) am Samstag ab 21 Uhr – im Vorverkauf. Die Workshops finden samstags und sonntags jeweils von 10.30 bis 18 Uhr

im Kulturforum und in der Stadthalle statt. Weitere Informationen zu den Kursen, Anmeldeöglichkeiten und mehr unter www.salsacamp-fuerth.de oder unter Telefon 97 38 4-0.



Jugendfeuerwehr übt

Die Fürther Stadtjugendfeuerwehr der Freiwilligen Feuerwehren lädt in Zusammenarbeit mit dem THW, BRK und der DLRG am **Samstag, 9. Juni, von 9 bis 16 Uhr**, zu einer Jugendübung unter dem Motto „Ein

Tag Berufs-Feuerwehr“ ein. Treffpunkt ist am Gelände des THW in der Mainstraße 43. Auf dem Programm stehen Personenrettungen, verschiedene Einsätze und zum Schluss eine Großübung.



Frauenpolitische Themen

Ein ganz zentrales Anliegen des Museums Frauenkultur Regional-International sind die sozial- und frauenpolitischen Themen weltweit. Mit den „Gesprächen im Museum“ haben die Verantwortlichen ein Forum geschaffen in dem Interessenten mit den Bürgern darüber diskutieren kön-

nen. Am **Freitag, 8., 18 Uhr**, und **Samstag, 9. Juni, 10 Uhr**, geht es um das Thema „Das Museum – ein Ort für politische Bildung: Gender, Kultur und Entwicklung“ mit Vorträgen, Gesprächen und Workshops. Nähere Infos unter muse-f@web.de oder Telefon 598 07 69.



Werke des Malers Kandel

Am 7. Juli jährt sich der Todestag des Fürther Malers Otto Kandel zum 50. Mal. Aus diesem Anlass zeigt das Stadtarchiv Fürth im Schloss Burgfarrnbach von **Dienstag, 12. Juni, bis Donnerstag, 2. August**, eine Auswahl seiner Werke aus den Städtischen Sammlungen. Der Schwerpunkt liegt auf naturnahen Landschafts-

aufnahmen aus Franken und Italien. Aber auch von Kandel angefertigte Kopien von bekannten Künstlern wie Michelangelo sind zu sehen. Die Ausstellung ist Montag bis Donnerstag von 10 bis 16 Uhr geöffnet. Nähere Auskünfte unter Telefon 97 53 43, per Mail arch@fuerth.de oder www.schloss-burgfarrnbach.de.



Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

Große Ideen der Naturwissenschaften am Montag-Nachmittag (12519) Hermann Oberth (1894-1989) und Wernher von Braun (1912-1977) - deutsche Pioniere der Raumfahrt: Mo 11.06., 14:30-16:00 Uhr, 6,50 €

Wer ist Ich? (14006) Hirnforschung, Neuropsychologie und unser Selbstverständnis: Di 12./19./26.06., 19:45-21:15 Uhr, 24,80 €

Italienisch - A1 - Fortführungskurs (33117): Ab 11.06. (5 x), Mo 09:00-11:30 Uhr, 49,50 €

Spanisch - A1 - Fortführungskurs (34103): Ab 19.06. (5 x), Di 09:00-11:30 Uhr, 49,50 €

Nei Yang Gong - Das „Innen Nährende“ Qigong (42203): Ab 13.06. (5 x), Mi 18:15-19:45 Uhr, 45,- €

Dem „wilden Grün“ auf der Spur (47003) Köstliche Wiesen-Spezialitäten: Fr 22.06., 17:30-21:15 Uhr, 16,- € zzgl. Materialkosten 8,- € im Seminar

Auf Dürers Spuren in Nürnberg (51012) Ein Stadtspaziergang: Di 19.06., 09:30-12:00 Uhr, 8,- € zzgl. Eintritt 1,- € Lorenzkirche

Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr
In den Pfingstferien Mo-Fr 09.00-12.00 Uhr

Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.
In den Pfingstferien ist das Bistro geschlossen.

Haus der Volkshochschule
Hirschenstr. 27
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



Sonstige Veranstaltungen

„Sommer, Sonne, Kräuterwonne“, Kräuterführung durch den Schlosspark, mit Marion Reinhardt und Ingrid Baier, **Dienstag, 12. Juni, 17.30 Uhr**, Treffpunkt am Schloss. Weitere Infos unter www.wilde-moehre-kraeuter-erlebnisse.de und www.schloss-burgfarmbach.de.

Lichtbildervortrag über die 19 000 Kilometer lange zweijährige Radreise von Dresden nach Singapur von Daniela und Tobias Hennig, **Samstag, 9. Juni, 19.30 Uhr**, Christuskirche (Stadeln). Das Radlerpaar zeigt Bilder aus 17 Ländern und gibt Einblicke in seine Reise, die zum Schluss nach Australien geführt hat. Der Eintritt ist frei, um Spenden zugunsten der Aktion „Tauschen Abenteuer gegen Klassenzimmer“ für Vorschulkinder in Laos wird gebeten. Weitere Informationen unter www.cycletogether.de.

„Bock auf Bouldern?“, Infoabend für Kinder und Jugendliche, **Mittwoch, 20. Juni, 17 Uhr**, Jugendhaus Hardhöhe, Hardstraße 231. Nähere Infos unter www.jh-hardhoehe.fuerth.de oder Telefon 73 57 76.

Ausstellung „FANTASYWOMEN! Digitales Malen. Kunst? FantasyWomen. Kunst?“, märchenhafte, starke Frauen, Traumbilder aus einer fantastischen Welt

in starken Farben digital gemalt sind der Schwerpunkt von Alexandra Knickels Arbeiten. **Donnerstag, 7. Juni, bis Freitag, 31. August**, Kofferfabrik, Lange Straße 81. Nähere Infos unter www.atelier-lhiondaig.de.

Jüdische Geschichte: „Mit Jakob Wassermann durch Fürth“, Stadtführung mit Barbara Ohm am **Donnerstag, 14. Juni, 18 Uhr**. Treffpunkt: Alexanderstraße 13. Für Mitglieder des Geschichtsvereins kostenfrei, Nichtmitglieder zahlen fünf Euro.

Sacker Kärwa

Mit der Sacker Kärwa von **Freitag, 22., bis Montag, 25. Juni**, auf dem Festplatz beginnt der Reigen der Fürther Vorortkirchweihen.

Festprogramm

Freitag, 22. Juni

20 Uhr: Eröffnung durch Oberbürgermeister Thomas Jung

Samstag, 23. Juni

17.30 Uhr: Aufstellen des Kärwabaumes

Sonntag, 24. Juni

14.30 Uhr: Aufstellen des kleinen Kirchweihbaumes (kein Umzug)

Montag, 25. Juni

10.30 Uhr: Frühschoppen

17.30 Uhr: Betzntanz

Scharvogel Grafikdesign
Das Gelbe vom Ei

Wir machen Urlaub vom 02.06. - 16.06.2012
und sind danach mit frischen Ideen wieder für Sie da!

- Logoentwicklung
- Geschäftsausstattungen
- Broschüren & Kataloge
- Flyer / Plakate
- Messegestaltung
- Onlinekonzepte
- Screendesign
- Programming
- Konzeption

Tel.: 09103 - 700 99 - 95 | mail@scharvogel-grafikdesign.de | www.scharvogel-grafikdesign.de

Spitzenqualität aus Deutschland
zu Hause bei Schnatzky

Metz LOEWE. TechniSat
Made in Germany

laufend tolle Angebote
Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV, HiFi
schnatzky
Heimkino

sehen + hören = genießen

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211
www.schnatzky.de

Der Volkshybrid. 



 **Erleben Sie den ersten Vollhybrid, den sich jeder leisten kann.**

Schon ab 16.950 Euro!

*Ja, Sie haben richtig gelesen.
Der Preis ist wirklich so klein.*

Der neue Toyota Yaris Hybrid. Premiere am 16. Juni 2012.
1.5 VVT-i Benzinmotor mit 55 kW (74 PS) + Elektromotor mit 45 kW (61 PS)
= Gesamtleistung 74 kW (100 PS)
Kraftstoffverbrauch kombiniert 5,5 l/100 km, CO₂-Emissionen 79 g/km im kombinierten Testzyklus nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren.

3,5 l/100 km
79 g/km
100 km/l

Der Hybrid seit 15 Jahren.

Nichts ist unmöglich. Toyota.

FG
Frankengarage

Frankengarage GmbH & Co. KG
Schwabacher Str. 343
90763 Fürth
Tel.: 09 11 / 9 71 92-0
info-fuerth@frankengarage.de
www.frankengarage.de



StadtZEITUNG

Mediaplan 2012

Alle wichtigen Daten für das zweite Halbjahr 2012 finden Sie hier oder unter:
www.stadtzeitung-fuerth.de

Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne!

fsz	Anzeigenschluß	Erscheinungstag	StadtZeitung Spezial
1212	12.06.12	20.06.12	
1312	26.06.12	04.07.12	Fürth Festival
1412	10.07.12	18.07.12	
1512	31.07.12	08.08.12	Fort- & Weiterbildung
1612	04.09.12	12.09.12	
1712	18.09.12	26.09.12	Kirchweih
1812	01.10.12	10.10.12	
1912	16.10.12	24.10.12	Essen & Trinken
2012	29.10.12	07.11.12	
2112	13.11.12	21.11.12	Weihnachten
2212	27.11.12	05.12.12	
2312	11.12.12	19.12.12	

In aller Kürze

Amtsgericht Fürth

Der Dienstbetrieb des Amtsgerichts Fürth ist am **Mittwoch, 20. Juni**, wegen eines Gemeinschaftsausflugs eingeschränkt.

Graffln für guten Zweck

Der Lions Club Fürth verkauft im Rahmen seines Aktionsprogramms „Sucht und Prävention“ auf dem Fürther Grafflmarkt am **Freitag, 22., und Samstag, 23. Juni** seine gesammelten, gut erhaltenen Kleidungsstücke, Handtaschen und ähnliches zugunsten der Wärmestube.

Freie Plätze

Die Elterninitiative „Kinderhaus Bunte Klexe“ in der Kaiserstraße 3 hat ab September im Kinderladen und Hort für Drei- bis Zehnjährige Plätze frei. Weitere Informationen unter www.bunte-klexe.de oder Telefon 148 79-601 (Kinderladen) oder -531 (Hort).

Vorstand bestätigt

Die Mitgliederversammlung der Fürther Tafel e.V. hat seinen bisherigen Vorstand im Amt bestätigt. Traudel Cieplik wurde einstimmig zur Vorsitzenden gewählt und wird mit ihrem Team Jutta Hammer, Gisela Hettrich, Günther Neumann und Traudel Weigand für weitere zwei Jahre die Geschicke der Tafel leiten. Gesucht werden noch weitere Mitglieder, ehrenamtliche Helfer und Spender.

Frauen laden ein

Die Unabhängigen Frauen Fürth (UFF e.V.) laden am **Montag, 18. Juni, um 20 Uhr**, zu einer öffentlichen Sitzung in den Multikulturellen Frauentreff e.V., Moststraße 9, ein. Das Thema lautet „Sozialpolitik in Zeiten knapper Kassen“. Es spricht Elisabeth Reichert, Referentin der Stadt Fürth für Soziales, Jugend und Kultur.



VR BauFi Top
 DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

Baufinanzierung
 10 Jahre Zinsfestschreibung:

2,34%* p.a.

Mehr Infos:
 0911/77 98 0-777
www.rvb-fuerth.de

Raiffeisen-Volksbank Fürth eG

Unser Tipp: Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

*) Stand: 29.05.2012; Sollzins 10 Jahre: 2,34% p.a.; 2,37% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung; ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft; auch andere Zinsfestschreibungen möglich!

Verloren im IMMOBILIENDSCHUNDEL?

NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG
 Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung



Dr. Rainer Schaefer
schaefer@dr-schaefer-immobilien.de



Andrea Schwengler
schwengler@dr-schaefer-immobilien.de

DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.
 Tel. 0911/9 29 98-0 ■ www.dr-schaefer-immobilien.de

Schützen Sie Ihr Vermögen mit einem Sachwert – Tauschen Sie Ihr Geld in Gold und Silber.

www.nuernberg-edelmetalle.de



VIA COPIA
 EDELMETALLE
 NURNBERG

Wahre Werte schaffen



WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft der Stadt Fürth

Premiumpartner der SpVgg Greuther Fürth

www.wbg-fuerth.de



Das ist Walter, mein neuer **Hausver-Walter.de** der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und unverbindlich informieren
 0911-759 95-0



Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung der Haushaltssatzung der Stadt Fürth für das Haushaltsjahr 2012

I.

Aufgrund des Art. 63 ff der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern erlässt der Stadtrat folgende Haushaltssatzung, die hiermit bekannt gemacht wird:

§ 1

1. Der als Anlage beigefügte **Haushaltsplan** für das Haushaltsjahr 2012 wird hiermit fest gesetzt; er schließt

im **Verwaltungshaushalt**

in den Einnahmen **307 575 211 Euro**
und Ausgaben mit **307 575 211 Euro**

und

im **Vermögenshaushalt**

in den Einnahmen **46 433 396 Euro**
und Ausgaben mit **46 433 396 Euro**

ab.

2. Der **Wirtschaftsplan** 2012 des Stadtentwässerungsbetriebes Fürth (StEF) wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **24 976 100 Euro**
mit Aufwendungen von **23 543 588 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und
Ausgaben von **35 001 770 Euro**

ab.

3. Der **Wirtschaftsplan** 2012 des Sondervermögens Gebäudewirtschaft Fürth wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **11 073 350 Euro**
mit Aufwendungen von **11 162 250 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und
Ausgaben von **132 200 Euro**

ab.

4. Der **Wirtschaftsplan** 2012 des Sondervermögens Städtisches Altenpflegeheim wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **3 859 968 Euro**
mit Aufwendungen von **4 076 620 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und
Ausgaben von **246 652 Euro**

ab.

5. Der **Wirtschaftsplan** 2012 des Sondervermögens „Gewerbegebiet Hardhöhe-West“ wird hiermit festgesetzt. Er schließt

a) nach dem **Erfolgsplan**

mit Erträgen von **100 Euro**
mit Aufwendungen von **198 500 Euro**

b) nach dem **Vermögensplan**

mit Einnahmen und
Ausgaben von **14 979 916 Euro**

ab.

§ 2

1. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen- und Investitionsfördermaßnahmen wird

auf **12 500 000 Euro**

festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Stadtentwässerungsbetriebes Fürth (StEF) wird

auf **16 559 957 Euro**

festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Kreditaufnahmen** für Investitionen und Investitionsfördermaßnahmen des Sondervermögens „Gewerbegebiet Hardhöhe-West“ wird

auf **847 916 Euro**

festgesetzt.

§ 3

1. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Vermögenshaushalt wird

auf **28 979 000 Euro**

festgesetzt.

2. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Stadtentwässerungsbetriebes Fürth (StEF) wird

auf **32 300 000 Euro**

festgesetzt.

3. Der Gesamtbetrag der **Verpflichtungsermächtigungen** im Wirtschaftsplan (Vermögensplan) des Sondervermögens „Gewerbegebiet Hardhöhe-West“ wird

auf **1 260 000 Euro**

festgesetzt.

§ 4

1. Die Hebesätze für die **Grundsteuer** werden wie folgt festgesetzt:

a) für die land- und

forstwirtschaftlichen Betriebe (**A**) **350 v.H.**

b) für die Grundstücke (**B**) **555 v.H.**

Der Hebesatz für die **Gewerbesteuer** wird

auf **440 v.H.**

festgesetzt.

§ 5

1. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** zur recht-

zeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird

auf **70 000 000 Euro**

festgesetzt.

2. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für den Eigenbetrieb Stadtentwässerung Fürth (StEF) zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf **4 100 000 Euro**

festgesetzt.

3. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Gebäudewirtschaft Fürth zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf **1 600 000 Euro**

festgesetzt.

4. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen Städtisches Altenpflegeheim zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Wirtschaftsplan wird

auf **1 750 000 Euro**

festgesetzt.

5. Der Höchstbetrag der **Kassenkredite** für das Sondervermögen „Gewerbegebiet Hardhöhe-West“ zur rechtzeitigen Leistung von Ausgaben nach dem Haushaltsplan wird

auf **2 500 000 Euro**

festgesetzt.

§ 6

Diese Haushaltssatzung tritt mit dem 1. Januar 2012 in Kraft.

II.

Vorstehende Satzung wurde vom Stadtrat am 6. Dezember 2011 sowie am 28. März 2012 (Satzung zur Änderung der Haushaltssatzung 2012) beschlossen und von der Regierung von Mittelfranken mit Schreiben/Bescheid vom 15. Mai 2012 (GZ: 12.12 -1512 c-1/11) rechtsaufsichtlich unter einer Auflage genehmigt. Der Stadtrat ist dem Bescheidtenor vom 15. Mai 2012 mit Beschluss vom 25. Mai 2012 beigetreten.

Die Satzung wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

III.

Die Haushaltssatzung liegt gem. Art. 65 Abs. 3 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern i.V.m. § 4 der Bekanntmachungsverordnung während des ganzen Jahres im Amtsgebäude Süd, Schwabacher Str. 170, Zimmer 216, innerhalb der allgemeinen Geschäftsstunden zur Einsicht bereit.

Fürth, 30. Mai 2012, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Ortsübliche Bekanntmachung des Einleitungsbeschlusses für das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplanes Nummer 310d für das Gebiet der Erlanger Straße zwischen Poppenreuther Straße und Seeackerstraße

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 25. April 2012 das Verfahren zur Aufstellung des einfachen Bebauungsplanes Nummer 310d für das Gebiet der Erlanger Straße zwischen Poppenreuther Straße und Seeackerstraße förmlich eingeleitet (Aufstellungsbeschluss).

Die Abgrenzung des Aufstellungsgebietes kann dem Planblatt entnommen werden.

Der Beschluss, den Bebauungsplan aufzustellen, wird hiermit gem. § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

Fürth, 21. Mai 2012, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung von Straßenbenennungen gem. Art. 52 des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayRS 91-1-I), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 20. Dezember 2007 (GVBl. S. 958)

Mit Beschluss des Stadtrates vom 28. März 2012 wurden folgende (Um-) Benennungen beschlossen:

Die „Vacher Brücke“ wird in „**Vacher Zennbrücke**“ umbenannt. Die Brücke östlich von Vach über die Regnitz wird in „**Vacher Regnitzbrücke**“ benannt. Der Steg nördlich der Siebenbogenbrücke über die Rednitz wird in „**Badsteg**“ benannt.

Die Straßen in der entstehenden Siedlung am südwestlichen Ende des Banderbacher Weges werden wie folgt benannt: Die in westlicher Richtung vom Banderbacher Weg abgehende Straße in „**Dr.-Rudolf-Benario-Straße**“, die in Nord-Südrichtung verlaufende Straße in „**Ernst-Goldmann-Straße**“ (Beide Widerstandskämpfer gegen das Naziregime, ermordet am 12. April 1933 im Konzentrationslager Dachau).

Die Erschließungsstraße in der entstehenden Siedlung im Dreieck der Straßen Kreuzsteinweg und Poppenreuther Straße wird in „**Uwe-Lichtenberg-Straße**“ benannt, (Oberbürgermeister der Stadt Fürth von 1984 bis 1996).

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Veröffentlichung/Verfügung kann innerhalb eines Monats



nach ihrer Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 616, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen

und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Veröffentlichung/Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

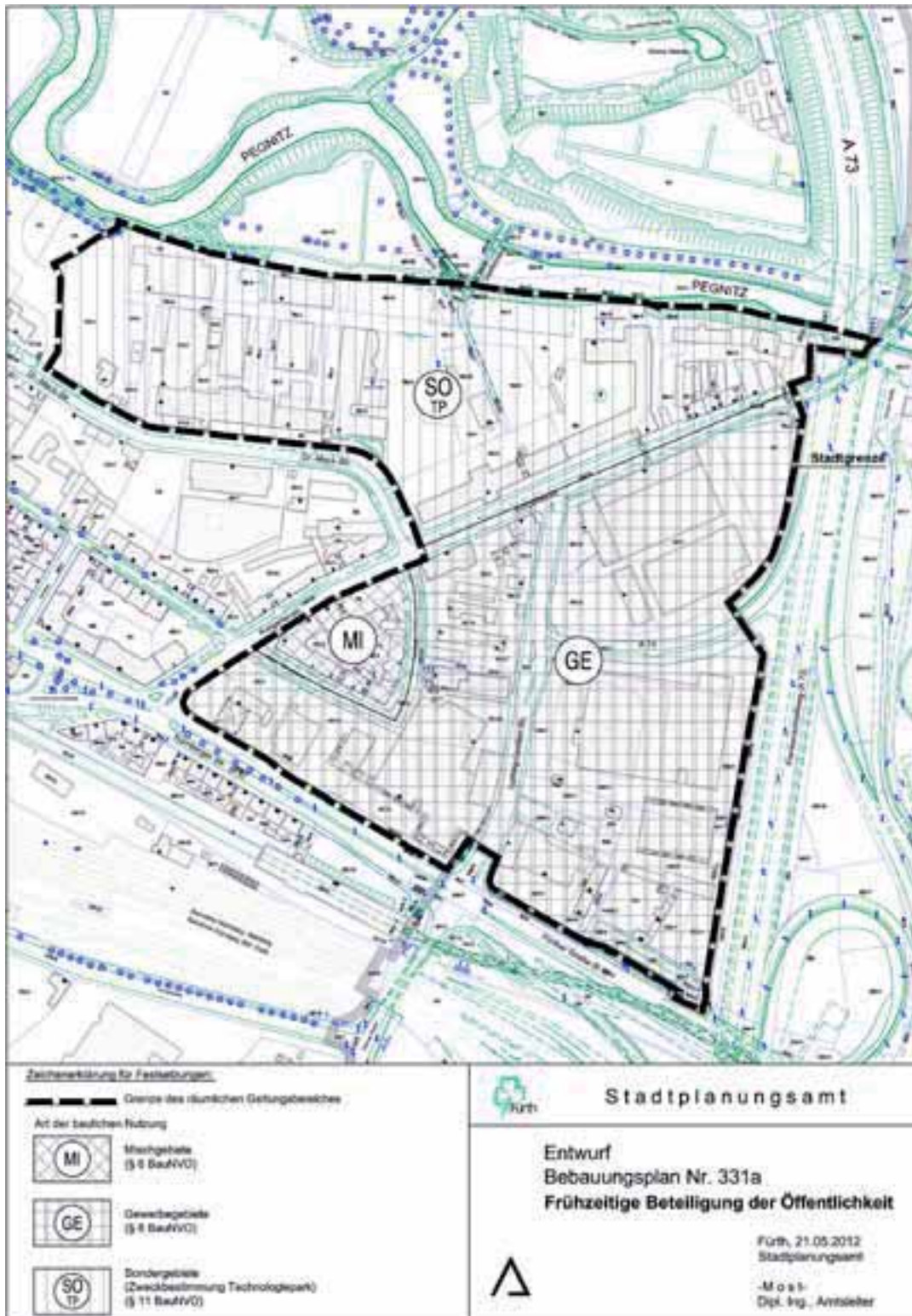
Hinweise zur Rechtsbehelfsbelehrung:

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich

des Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Veröffentlichung/Verfügung Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist in Prozessverfahren vor den Verwaltungsgerichten seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührenvorschuss zu entrichten.

Fürth, 14. Mai 2012, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister



Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 BauGB für das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplans Nummer 331a „Kurgartenstraße, Dr.-Mack-Straße“ für das Gebiet das im Norden durch die Pegnitz, im Osten durch den Frankenschnellweg (BAB A73), im Süden durch die Fürther Straße und im Westen durch die Kurgarten- und Dr.-Mack-Straße in der Gemarkung Fürth begrenzt wird

hier: Frühzeitige öffentliche Unter-

richtung über die allgemeinen Ziele und Zwecke des o. g. Bauleitplanverfahrens

Der Stadtrat der Stadt Fürth hat mit Beschluss vom 24. Februar 2010 das Verfahren zur Aufstellung des Bebauungsplans 331a „Kurgartenstraße, Dr.-Mack-Straße“ förmlich eingeleitet (Aufstellungsbeschluss). Mit dem Vorentwurf zum Bebauungsplan Nummer 331a soll nun die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit durchgeführt werden.

Der Bebauungsplan soll dazu bei-

tragen, eine Sicherung des Gebietsscharakters zu unterstützen und die natürlichen Lebens- und Arbeitsgrundlagen zu schützen, zu entwickeln sowie baukulturell zu erhalten. In Anlehnung an die bereits bestehenden Nutzungen sollen ein Mischgebiet (MI) gemäß § 6 BauNVO, ein Gewerbegebiet (GE) gemäß § 8 BauNVO sowie eine Sonderbaufläche mit Zweckbestimmung „Technologiepark“ (SO TP) gemäß § 11 BauNVO festgesetzt werden. Die genaue Abgrenzung der Gebiete ist dem

Planblatt zu entnehmen.

Im Plangebiet sollen Vergnügungsstätten auch nicht ausnahmsweise zulässig sein.

Ort und Zeit der Möglichkeit der Einsichtnahme:

Die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit (Unterrichtung) beginnt am 12. Juni 2012 und endet am 27. Juni 2012 um 15 Uhr mit einer abschließenden Erörterung im Sitzungssaal des Tiefbauamtes, Zimmer Nummer 410, Hirschenstraße 2.

Der Entwurf zur Aufstellung des Bebauungsplans Nummer 331a einschließlich der Kurzbegründung können im Stadtplanungsamt im Technischen Rathaus, Hirschenstraße 2, im zweiten Stock (Ebene 2.2), von Montag bis Donnerstag von 7.30 bis 15.30 Uhr und Freitag von 7.30 bis 12.30 Uhr eingesehen werden.

In dieser Zeit wird Gelegenheit zur Äußerung und Erörterung gegeben. Auf Wunsch werden durch das Stadtplanungsamt auch Auskünfte erteilt. Gesonderte Termine können beim Abteilungsleiter telefonisch unter 974-33 14 vereinbart werden.

Fürth, 24. Mai 2012, STADT FÜRTH

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung gemäß Art. 66 Abs. 2 Satz 4 der Bayer. Bauordnung (BayBO)

Vorhaben: Errichtung einer Bürocontaineranlage

Grundstück: Laubenweg 60, Gem. Ronhof, Flur-Nr. 270

Antragsteller: SpVgg Greuther Fürth GmbH & Co. KGaA, Laubenweg 60, 90765 Fürth

Baugenehmigung nach Art. 68 BayBO

Wir haben Ihren Antrag geprüft und erteilen gemäß Art. 68 der Bayerischen Bauordnung (BayBO) die Baugenehmigung für oben genanntes Vorhaben.

Von den Festsetzungen des Bebauungsplanes Nr. 310 c wird nach § 31 Abs. 2 Baugesetzbuch gemäß den eingereichten Bauvorlagen **Befreiung** hinsichtlich der Errichtung der Bürocontainer auf einer Fläche, welche nach Bebauungsplan für die Errichtung von vier- bis siebengeschossigen Wohngebäuden und Stellplätzen vorgesehen ist, erteilt.

Begründung:

Die erteilte Befreiung wird städtebaulich als vertretbar angesehen, da

>> Fortsetzung auf Seite 22 >>

<< Fortsetzung von Seite 21 <<
Öffentliche Bekanntmachung einer Baugenehmigung

es sich zum einen um eine Maßnahme handelt, die für die Aufrechterhaltung des Spielbetriebes der „SpVgg Greuther Fürth“ notwendig wird und zum anderen zeitlich begrenzt ist bis zur Aufgabe des Spielbetriebes im „Ronhof“.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diesen Bescheid kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage beim Bayer. Verwaltungsgericht Ansbach, Postanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichtes erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (STADT FÜRTH) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimmten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, der angefochtene Bescheid soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen vier Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

Hinweis zum Klageverfahren

Eine Klage eines Dritten (Nachbar) gegen diesen Bescheid hat keine aufschiebende Wirkung (§ 212a Abs. 1 Baugesetzbuch - BauGB). Möglich ist ein Antrag zum Verwaltungsgericht Ansbach, die aufschiebende Wirkung der Klage wieder herzustellen (§§ 80a i. V. m. 80 Abs. 5 Verwaltungsgerichtsordnung - VwGO).

Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 21. Juni 2007 wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des öffentlichen Baurechts und des Denkmalschutzrechts abgeschafft. Es besteht **keine** Möglichkeit, gegen diesen Bescheid Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (z. B. durch E-Mail) ist unzulässig. Kraft Bundesrechts ist bei Rechtsschutzanträgen zum Verwaltungsgericht seit 1. Juli 2004 grundsätzlich ein Gebührevorschuss zu entrichten.

Hinweis:

Die Rechtsmittelfrist beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung des Bescheides in der Stadtzeitung der Stadt Fürth.

Die Akte des Genehmigungsverfahrens kann bei der Bauaufsicht, Hirschenstraße 2, Zimmer 140, eingesehen werden.

Satzung für den Behindertenrat der Stadt Fürth

Präambel

Die Stadt Fürth erlässt aufgrund des Art. 23 der Gemeindeordnung des Freistaates Bayern (GO) in Verbindung mit dem Bayerischen Gesetz zur Gleichstellung, Integration und Teilhabe von Menschen mit Behinderung (Bayerisches Behindertengleichstellungsgesetz – BayBGG) folgende Satzung:

§ 1 Bildung und Aufgaben

- (1) In der Stadt Fürth wird ein Behindertenrat eingerichtet.
- (2) Der Behindertenrat vertritt die Interessen der Menschen mit Behinderung der Stadt Fürth und wirkt darauf hin, dass die UN-Behindertenrechtskonvention in Fürth umgesetzt wird.
- (3) Der Behindertenrat hat die Aufgabe, die Interessen der Menschen mit Behinderung gegenüber den städtischen Gremien, der Stadtverwaltung sowie in der Öffentlichkeit gegenüber allen Institutionen, die mit Angelegenheiten von Menschen mit Behinderung befasst sind, im Sinne einer größtmöglichen Selbstbestimmung und Eigenständigkeit bei der Teilhabe am Leben in der Gemeinschaft zu vertreten. Im Behindertenrat sollen sowohl körperlich, geistig und seelisch behinderte Menschen als auch Menschen mit Sinnesbehinderungen vertreten sein.
- (4) Der Behindertenrat ist berechtigt, über den Oberbürgermeister an den Stadtrat und an die Verwaltung Anträge, Anfragen, Empfehlungen und Stellungnahmen zu behindertenrelevanten Angelegenheiten heranzutragen und wirkt so mit, dass Probleme örtlicher Bezogenheit gelöst und die Belange der behinderten Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Fürth verbessert werden. Anträge an den Oberbürgermeister werden den Stadtratsfraktionen sowie den Einzelstadträtinnen/Einzelstadträten zur Kenntnis gegeben.
- (5) Anträge, Anfragen und Empfehlungen des Behindertenrates sind innerhalb von vier Monaten zu behandeln und zu beantworten, ansonsten ist der Vorstand über den Oberbürgermeister zu unterrichten.
- (6) Bei der Behandlung von Anträgen

des Behindertenrates und bei Angelegenheiten, die von wesentlichem Belang für die Menschen mit Behinderung sind, kann der/dem Vorsitzenden im Stadtrat oder in einem Ausschuss/Beirat auf Antrag nach den jeweiligen Bestimmungen der Geschäftsordnung die Gelegenheit zur Äußerung gegeben werden. Der Behindertenrat erhält die Sitzungsunterlagen zu allen öffentlichen Stadtrats- und Ausschuss-(Beirats-)sitzungen.

§ 2 Zusammensetzung

- (1) Der Behindertenrat besteht aus stimmberechtigten und beratenden Mitgliedern.
- (2) Stimmberechtigte Mitglieder sind:
 - 14 Vertreterinnen/Vertreter aus dem Kreis der Menschen mit Behinderung, ggf. mit Unterstützung ihres persönlichen Assistenten oder ihrer gesetzlichen Vertreter.
 - ein/e Angehörigenvertreterin/Angehörigenvertreter
- (3) Beratende Mitglieder sind:
 - zwei Vertreterinnen/Vertreter der Träger von Behinderten- oder integrativen Einrichtungen
 - ein/e Vertreterin/Vertreter der freien Wohlfahrtspflege
 - je eine Vertreterin /ein Vertreter der im Stadtrat vertretenen Fraktionen
 - ein/e Vertreterin/Vertreter des Sozialreferates
 - ein/e Vertreterin/Vertreter des Seniorenrates
 - ein/e Vertreterin/Vertreter des Integrationsbeirates
 - der/die Behindertenbeauftragte.

§ 3 Amtsperiode

- (1) Die stimmberechtigten Mitglieder des Behindertenrates werden für die Dauer von vier Jahren gewählt.
- (2) Ein Mitglied des Behindertenrates kann aus wichtigem Grund durch Erklärung gegenüber dem Oberbürgermeister die Mitgliedschaft niederlegen.

§ 4 Wahl

- (1) Die 14 Vertreterinnen/Vertreter aus dem Kreis der Menschen mit Behinderung und die Angehörigenvertreterin/Angehörigenvertreter werden in einer Behindertenversammlung gewählt. Wahlberechtigt sind nur Bürgerinnen/Bürger mit Hauptwohnsitz in Fürth, die anerkannte Schwerbehinderte nach § 1 SchwBG und Gleichgestellte nach § 2 SchwBG sind. Gesetzliche Vertreter/Vertreterinnen sind den Behinderten gleichgestellt.

(2) Die beratenden Mitglieder werden von ihren Organisationen benannt.

(3) Gewählt werden können ausschließlich Bürgerinnen/Bürger mit Hauptwohnsitz in Fürth. Ein Wohnsitzwechsel führt zum Verlust der Mitgliedschaft im Behindertenrat. Näheres regelt die Wahlordnung.

§ 5 Vorstand

- (1) Der Behindertenrat wählt aus seiner Mitte für eine Wahldauer von zwei Jahren die Vorsitzende/den Vorsitzenden und zwei Stellvertreterinnen/Stellvertreter sowie eine Schriftführerin/einen Schriftführer sowie eine Schatzmeisterin/einen Schatzmeister in getrennten Wahlgängen mit einfacher Mehrheit. Eine Wiederwahl ist möglich.
- (2) Der Behindertenrat kann auf schriftlichen Antrag von mindestens einem Drittel seiner Mitglieder die Vorsitzende/den Vorsitzenden mit einer Mehrheit von zwei Dritteln aller stimmberechtigten Mitglieder des Behindertenrates abwählen. Anschließend muss der Behindertenrat für den Rest der Amtszeit gemäß dem Wahlverfahren eine neue Vorsitzende/einen neuen Vorsitzenden wählen. Satz 1 und 2 gelten auch für die Stellvertreterinnen/ Stellvertreter bzw. die Schriftführerin/den Schriftführer und die Schatzmeisterin/den Schatzmeister.
- (3) Die Vorsitzende/der Vorsitzende vertritt den Behindertenrat nach außen. Die Beschlüsse des Behindertenrates sind durch die Vorsitzende/den Vorsitzenden zu vollziehen.
- (4) Die Vorsitzende/der Vorsitzende führt die laufenden Geschäfte, bereitet die Sitzungen vor, beruft sie ein und leitet die Sitzungen.

§ 6 Geschäftsgang und Beschlussfähigkeit

- (1) Die konstituierende Sitzung des Behindertenrates findet innerhalb von vier Wochen nach der Wahl statt, der Vorstand ist innerhalb von drei Monaten zu wählen. Bis zur Wahl des Vorstandes einigt sich der Behindertenrat auf eine Sitzungsleitung.
- (2) Die Vorsitzende/der Vorsitzende beruft den Behindertenrat nach Bedarf, mindestens jedoch dreimal jährlich, oder auf Antrag der einfachen Mehrheit der stimmberechtigten Mitglieder ein.
- (3) Der Behindertenrat beruft einmal jährlich eine öffentliche Behindertenversammlung ein. Sie nimmt

>> Fortsetzung auf Seite 23>>

<< Fortsetzung von Seite 22 <<

Satzung für den Behindertenrat der Stadt Fürth

den Bericht des Behindertenrates entgegen und kann Anfragen, Anträge und Empfehlungen an den Behindertenrat herantragen.

(4) Der Behindertenrat gibt sich innerhalb von drei Monaten nach der Wahl eine Geschäftsordnung.

(5) Der Behindertenrat ist beschlussfähig, wenn alle Mitglieder ordnungsgemäß geladen und mehr als die Hälfte der stimmberechtigten Mitglieder anwesend sind. Beschlüsse des Behindertenrates bedürfen der einfachen Mehrheit. Bei Stimmengleichheit ist der Antrag abgelehnt.

§ 7 Ehrenamt

Die Tätigkeit der Behindertenräte ist ehrenamtlich und unentgeltlich.

§ 8 Haushaltsmittel

Zur Erfüllung seiner Aufgaben kann der Behindertenrat aus Mitteln der Stadt Fürth angemessen ausgestattet werden.

§ 9 Inkrafttreten

(1) Die Satzung tritt am Tage nach ihrer Bekanntmachung in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Satzung der Stadt Fürth für den Behindertenrat vom 8. Mai 2008 außer Kraft.

Diese Satzung wurde vom Stadtrat in der Sitzung am 23. Mai 2012 beschlossen. Sie wird hiermit ausgefertigt und amtlich bekannt gemacht.

Fürth, 24. Mai 2012, Stadt Fürth

Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister

Universitätsklinikum Erlangen

Das Universitätsklinikum Erlangen sucht für klinisch-wissenschaftliche Studien **Männer und Frauen im Alter von 40 bis 70 Jahren**, die nicht rauchen und folgende Voraussetzungen erfüllen:

- **Bluthochdruck**
- **Übergewicht oder leicht erhöhte Blutzuckerwerte**

Wir bieten Ihnen:

- je nach Untersuchungsprogramm umfassende Gefäßdiagnostik; Blut- und Urinuntersuchungen
- angemessene Honorierung Ihres Zeitaufwandes
- Studiendurchführung in Erlangen und Nürnberg möglich

Wir freuen uns auf Ihren Anruf:

09131 85-36202 oder 0911 800997-60

CRC Studienzentrum

Universitätsklinikum Erlangen, Medizinische Klinik 4



www.fuerth.de

Die Stadt Fürth sucht für die Stadtentwässerung eine/n

Maschinenbaumeister/in

in Vollzeit, EGr 9.

Genaue Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter www.fuerth.de/Stellenausschreibungen oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.

Bewerbungen werden bis 30. Juni 2012 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 116000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

Bayerisches Rotes Kreuz

Der Kreisverband Fürth des Bayerischen Roten Kreuzes sucht – zunächst befristet auf ein Jahr- zum nächstmöglichen Termin eine/n

- Idealerweise abgeschlossene medizinische oder kaufmännische Ausbildung
- Ausbildereignung

Mitarbeiter/in für das Referat Ausbildung/Organisation in Teilzeit (19,25 Std./Woche)**Ihr Profil:**

- Sicherer Umgang mit MS-Office und Präsentationsmedien
- Flexibilität in der Arbeitszeit, bei Bedarf auch an den Wochenenden
- Eigenes Fahrzeug, Führerschein Klasse B

Unser Angebot:

- Selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten
- Vergütung und soziale Leistungen nach den Tarifverträgen des BRK

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: BRK Kreisverband Fürth, Richard Linz, Henri-Dunant-Straße 11, 90762 Fürth oder per E-Mail bewerbung@kvfuertth.brk.de.

**Apotheken-Nachtdienste**

Mittwoch	6.6.2012	Nr. 8	4 Apotheke am Kieselbühl
Donnerstag	7.6.2012	Nr. 9	Hansastr. 5
Freitag	8.6.2012	Nr. 10	90766 Fürth, 73 10 53
Samstag	9.6.2012	Nr. 11	5 Kreuz-Apotheke
Sonntag	10.6.2012	Nr. 12	Schwabacher Str. 25
Montag	11.6.2012	Nr. 13	90762 Fürth, 74 87 60
Dienstag	12.6.2012	Nr. 14	6 Bavaria-Apotheke
Mittwoch	13.6.2012	Nr. 15	Schwabacher Str. 155
Donnerstag	14.6.2012	Nr. 16	90763 Fürth, 71 24 91
Freitag	15.6.2012	Nr. 17	7 Adler-Apotheke
Samstag	16.6.2012	Nr. 18	Theodor-Heuss-Str. 2
Sonntag	17.6.2012	Nr. 19	90765 Fürth-Stadeln,
Montag	18.6.2012	Nr. 20	97 68 56 90
Dienstag	19.6.2012	Nr. 21	7 Euromed-Apotheke
Mittwoch	20.6.2012	Nr. 22	Europaallee 1
Donnerstag	21.6.2012	Nr. 23	90763 Fürth, 376 67 20
			8 Jakobinen-Apotheke
			Nürnberger Str. 67
			90762 Fürth, 70 68 67
			8 Apotheke zur grünen Schlange
			Kapellenplatz 1
			90768 Fürth-Burgfarnbach,
			75 17 41
			9 Berolina-Apotheke
			Königstr. 134
			90762 Fürth, 77 26 18
			1 Apotheke im Bahnhof-Center
			Gebhardtstr. 2
			90762 Fürth, 74 96 74
			2 Hirsch-Apotheke
			Rudolf-Breitscheid-Str. 1
			90762 Fürth, 77 49 26
			3 West-Apotheke
			Komotauer Str. 45
			90766 Fürth, 73 18 54

>> Fortsetzung auf Seite 24 >>

**Bestattungen Sabine Englmann**

Herrnstraße 14 · 90763 Fürth

Telefon (0911) 7115 46

Wir sind für Sie Tag und Nacht erreichbar

Tätig in Nürnberg, Fürth, Stein, Zirndorf und Umgebung.

www.bestattungen-englmann.de

<< Fortsetzung von Seite 23 <<
Apotheken-Notdienste

10 Mohren-Apotheke

Königstr. 82
90762 Fürth,
77 01 96

11 Apotheke am Prater

Erlanger Str. 63
90765 Fürth,
790 69 31

Kompetenz und Qualität.
Preiswert und zuverlässig.



HITZ

grabmale
natursteinbetrieb
steinbildhauerei

friedenstr. 32
90765 fürth
tel. 790 61 95
fax. 79 13 82
www.hitz-naturstein.de
— seit 1906 —

12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Str. 85
90763 Fürth, 77 40 50

12 Frosch-Apotheke

Vacher Str. 462
90768 Fürth-Vach,
765 86 38

13 ABF-Apotheke

Königswarterstraße
Königswarterstr. 18
90762 Fürth, 97 71 50

14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstr. 1
90762 Fürth,
780 65 65

15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstr. 57
90763 Fürth, 77 14 83

16 Apotheke im City-Center

Alexanderstr. 9 – 11
90762 Fürth,
749 80 44

17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46
90762 Fürth,
376 56 60

18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Str. 11
90765 Fürth,
790 73 50

19 Billing-Apotheke

Billinganlage 3
90766 Fürth, 73 14 70

20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5
90766 Fürth, 73 54 00

21 Süd-Apotheke

Flößaustr./Ecke Hätznerstr. 2
90763 Fürth, 71 37 38

22 ABF-Apotheke

Breitscheidstraße
Rudolf-Breitscheid-Str. 41
90762 Fürth,
77 33 36

23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6/ Grüner Markt
90762 Fürth, 77 96 82

24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12
90762 Fürth, 77 16 25

25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Str. 265
(Kalbsiedlung)
90763 Fürth, 971 22 38

26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16
90765 Fürth, 790 77 00

26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103
(Oberfürberg)
90768 Fürth, 72 27 45

27 Aesculap-Apotheke

Waldstr. 36
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:
www.blak.de



Notdienste

Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18

Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet. Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummern 116 117 und (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 18 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 9 bis 18 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon 116 117 und (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deut-

schen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Donnerstag, 7., und Freitag, 8. Juni**, von Zahnarzt Dr. Safwan Srour, Flößaustraße 22, Telefon 95 09 19 90,

am **Samstag, 9., und Sonntag, 10. Juni**, von Zahnarzt Dr. Holger Mattonet, Lerchenstraße 84, Telefon 979 29 70,

am **Samstag, 16., und Sonntag, 17. Juni**, von Zahnarzt Jens Heerklotz, Poppenreuther Straße 3, Telefon 790 64 06, wahrgenommen.

Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donnerstag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

BESTATTUNGEN Geyer

 (0911) 77 10 38

Wir sind für Sie jederzeit erreichbar.



90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Straße 15

Ab sofort bieten wir Ihnen:
im Zusammenwirken mit der Friedhofsverwaltung
Fürth kostengünstige Abschiednahmen, auch an
Wochenenden, in der neuen Trauerhalle auf dem
Fürther Friedhof.

● Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen ●

Familien- nachrichten

Anmeldung der Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Christian Rumez – Michaela Pop, Fürth; Markus Stadelmann – Carolin Wedel.

Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Gerhard Kurz – Aphrodite Buchbinder, Fürth; Harald Wistuba – Regine Gerhard, Berlin; Frank Herold – Maike Büttner, Rudolf-Breitscheid-Str. 4; Christian Förster – Martina Riesner, Bernbacher Str. 89; Andreas Butter – Christina Sebald, Isaak-Loewi-Str. 19; Roland Erdinger – Margot Kudlacek, Karolinenstr. 24; Björn Stephan – Michelle Swan, Alfred-Nobel-Str. 56; Thomas Fellner – Nicole Exner, Fürth; Sascha Sonntag – Florinda Steib; Christian Kägeler – Andreas Kress, Fürth; Timo Messer – Patricia Siegl, Schwabach; Alexander Nazzal – Nadine Früchtel, Ritter-von-Aldebert-Str. 21.

Geburten

Claudia und Friederike Schertel, Tochter Ronja, Fürth; Anna und Sebastian Schütze, Tochter Maria Sophie und Sohn Paul, Luisenstr. 10; Helene und Georg Lunewski, Tochter Melina Sophie, Melissenweg 33; Ismühan und Hüseyin Basaran, Tochter Zümra Belis; Dagmar und Andreas Ludwig, Tochter Nora, Hagenbüchach; Francesca Brodzinski und Alexander Köhler, Tochter Samira Melina Brodzinski, Wilhermsdorf; Nicole und Florian Kriesten, Tochter Marie,

Goethestr. 7-9; Angelika und Richard Hirschmann, Sohn Luca, Roßtal; Sibel und Ibrahim Bölük-mese, Sohn Murat, Siegelsdorfer Str. 21a.

Sterbefälle

Monika Eberlein (63), Leibnizstr. 39; Klara Kalb (88), Ronhofer Str. 191; Karl-Heinz Jungblut (71), Maxstr. 16; Ernst Troppmann (85), Neumannstr. 48; Viktoria Michelis (80), Rudolf-Schiestl-Str. 23; Ella Deiwald (62), Leipziger Str. 6; Johann Huber (80), Blütenstr. 27; Dorothea Ebersberger (74), Kaiserstr. 47; Betti Kettner (77), Foerstermühle 8; Karl Heinz (78), Ligusterweg 11; Hans Dietrich Borner (76), Herrnstr. 57f; Maria Haug (95), Liesl-Kießling-Str. 65; Christine Winning (77), Reichenberger Str. 82; Hannelore Roth (57), Nürnberg; Wilfried Rinnè (67), Kopernikusstr. 44; Michael Hartmann (79), Nürnberg; Hedwig Vetter (93), Langenzenn; Martin Theiss (53), Soldnerstr. 99; Margarethe Grell (77), Veitsbronn; Anna Koschwitz (91), Regelsbacher Str. 67; Erwin Wilhelm Witte (83), Foerstermühle 8; Manfred Rothe (60), Asternstr. 29; Ludwig Englert (86), Kresserstr. 18; Peter Dolensky (65), Jakob-Wassermann-Str. 7; Andreas Schmidt-Belden (76), Ullsteinstr. 16; Franz Peterzelka (84), Cadolzburg Str. 133; Elisabeth Büttner (83), Ammersee; Rose Thellmann (86), Rosenstr. 37; Helmut Blank (81), Stiftungsstr. 9; Harald Siegert (70), Herzogenauracher Str. 23. ■

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum
Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtwarenhof

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46
90765 Fürth
- Bislohe

(0911) 30 73 2 - 0

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
9 - 19 Uhr
Samstag
9 - 16 Uhr

www.gebrauchtwarenhof.de

tilgner

Sanitär • Badsanierung
Wasseraufbereitung
Komplettbäder
Heizung • Solar • Klima
Flaschnerei • Dachdeckerei
Lüftung • Kundendienst
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a
90768 Fürth
Tel.: 753 00 60
Fax: 753 00 22
fa.tilgner@t-online.de

Stoffe Fabrik-Reste

**Schöne SOMMERSTOFFE
eingetroffen!**

Jersey-Strick..... m ab 5.⁰⁰
Hosen Baumw.-Reste..... m ab 4.⁵⁰
Rockreste..... m ab 4.⁵⁰
Eckbank-Polsterstoffe..... m ab 6.⁷⁵
Reißverschlüsse..... Stück ab 0.⁵⁰

FEMA-Stoffe

Fürth • Königstr. 94/
U-Bahn Rathaus
Nürnberg • Maximilianstr.30/
U-Bahn Maximilianstr.
Erlangen • Friedrichstr. 40/
Bohlenplatz

oder www.fema-stoffe.de

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS
GRABMAL • BILDHAUEREI
NATURSTEINBEARBEITUNG
www.SIEBENKAESS.de
Erlanger Str. 88 • Tel. 7907136

26. Juni 2012

**Unfallambulanz wird ab
Notaufnahme und der
Aus der Medizinischen**

Nein, wir stellen für Sie nicht die mathematische Welt
auf den Kopf, sondern Ihr Klinikum!

die Zentrale Notaufnahme!

Neue Anfahrt zur Zentralen Notaufnahme: Jakob-Henle-Straße

**Die neue Telefonnummer:
0911 / 7580 - 4000**

Klinikum Fürth



Mit Wasserdampf gegen die Erkrankung der Lungenbläschen

Der Chefarzt der Medizinischen Klinik I informiert in einem Interview über eine neue Behandlungsmethode am Klinikum

Foto: Klinikum Fürth



Professor Heinrich Worth ist Experte für Erkrankungen der Atemwege am Fürther Klinikum.

Die Diagnose Lungenemphysem, die bei der Erkrankung der Lungenbläschen gestellt wird, hat für Patienten weitreichende Folgen, da sie fortschreitend und nicht heilbar ist. Sie verursacht vor allem Atemnot, die zunächst unter Belastung, im Verlauf der Krankheit auch in Ruhe auftritt. Experten schätzen, dass etwa zehn Prozent der deutschen Bevölkerung unter dem Lungenemphysem leiden. Professor Heinrich Worth, Chefarzt der Medizinischen Klinik I und Experte für Erkrankungen der Atemwege, ist daher froh, mit der sogenannten

Dampfablation eine neue Behandlungsmethode am Klinikum anbieten zu können. In diesem Interview erklärt er die Vorteile der neuen Therapiemöglichkeit.

Um was handelt es sich bei dieser Krankheit?

Ein Lungenemphysem ist eine nicht rückbildungsfähige Überblähung der Lungen, die mit der Zerstörung von Lungenbläschen einhergeht. Das heißt, dass bei jedem Atemzug ein Rest der eigentlich auszuatmenden Luft in diesen Bläschen zurückbleibt und sie letztendlich nicht mehr vollständig entweichen kann.

Wie gefährlich ist diese Erkrankung?

Sie ist unheilbar und somit durchaus als gefährlich einzuschätzen. Durch die verminderte Sauerstoffaufnahme ist die körperliche Leistungsfähigkeit stark eingeschränkt. Zudem besteht die erhöhte Gefahr eines Bakterienbefalls und somit teils schwerwiegender Atemwegs-entzündungen.

Welche Therapiemöglichkeiten gibt es?

In erster Linie geht es bei der Behandlung darum, die Symptome abzumildern. Wir versuchen durch gezieltes Atemtraining, Inhalationen und die Vermeidung von Risi-

kofaktoren, wie das Rauchen, die Situation der Patienten zu verbessern. Die Dampfablation als relativ neue Möglichkeit hilft uns dabei wieder einen Schritt weiter.

Was unterscheidet diese Methode von anderen?

Bei der sogenannten thermischen Dampfablation wird eine präzise Dosis von erhitztem Wasserdampf abgegeben, um den körpereigenen Abheilungsprozess auszulösen. Überblähte Lungenanteile, die benachbarte gesunde Bereiche zusammendrücken, werden so vermindert. Dadurch normalisiert sich die Atemfunktion der zuvor zusammengedrückten gesunden Lungenanteile. Das wiederum führt zu einer Verbesserung beim Atmen. Bei dieser Methode handelt es sich um die einzige endoskopische Lungenvolumenreduktionsbehandlung,

die ohne Implantate auskommt. Der Vorteil für die Patienten liegt darin, dass der erhitzte Dampf direkt in das betroffene Lungenareal eingeführt wird. Der Wirkungsgrad ist dadurch deutlich höher und das Ergebnis eine wesentliche Verbesserung der Lungenfunktion und der Lebensqualität von Patienten mit schwerem Emphysem.

Wie viele Kliniken bieten diese Behandlung an?

Deutschlandweit nur fünf. Das Klinikum Fürth ist eines der wenigen Häuser in Bayern.

Wie können sich Patienten über die Dampfablation informieren?

Ob diese Behandlung in Frage kommt und wenn ja, welche weiteren Maßnahmen notwendig sind, darüber informiert das Sekretariat der Medizinischen Klinik I unter der Rufnummer 75 80 11 01. ■

ist Ihnen Ihre Immobilie genauso wichtig wie uns?

Avelon Immobilien

Theresienstraße 40
90762 Fürth
Tel: 0911 / 49 52 08 67-0 * www.avelon-immobilien.de

BACHMANN
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

Qualitätsarbeit zum fairen Preis von Ihrem Fachmann für Rohr und Kanal.

Entdecken Sie alle Leistungen unter www.bachmann24.de

Rohr-Kanalreinigung | Kanalprüfung-Inspektion | Kanalsanierung

GRS Bachmann GmbH | Sigmundstr. 110 | 90431 Nürnberg
Tel.: 0911 - 931 99 30 | E-Mail: info@bachmann24.de

DYNAMIK
SparBrief.

Sicher will ich mehr!

Garantiert steigende Zinsen
... mit dem SparBrief Dynamik.

◀ Flexible Verfügbarkeit wie beim Sparbuch

2,00 % p.a. 1. Jahr
2,50 % p.a. 2. Jahr
2,75 % p.a. 3. Jahr
3,00 % p.a. 4. Jahr
3,25 % p.a. 5. Jahr
4,00 % p.a. 6. Jahr

jetzt bis zu **4 % p.a.**

Lassen Sie sich gleich bei uns beraten!

Dr.-Kurt-Schumacher-Str. 8
90402 Nürnberg . Tel 0911 236 055 - 0
finanzberatung.nuernberg@hanseaticbank.de

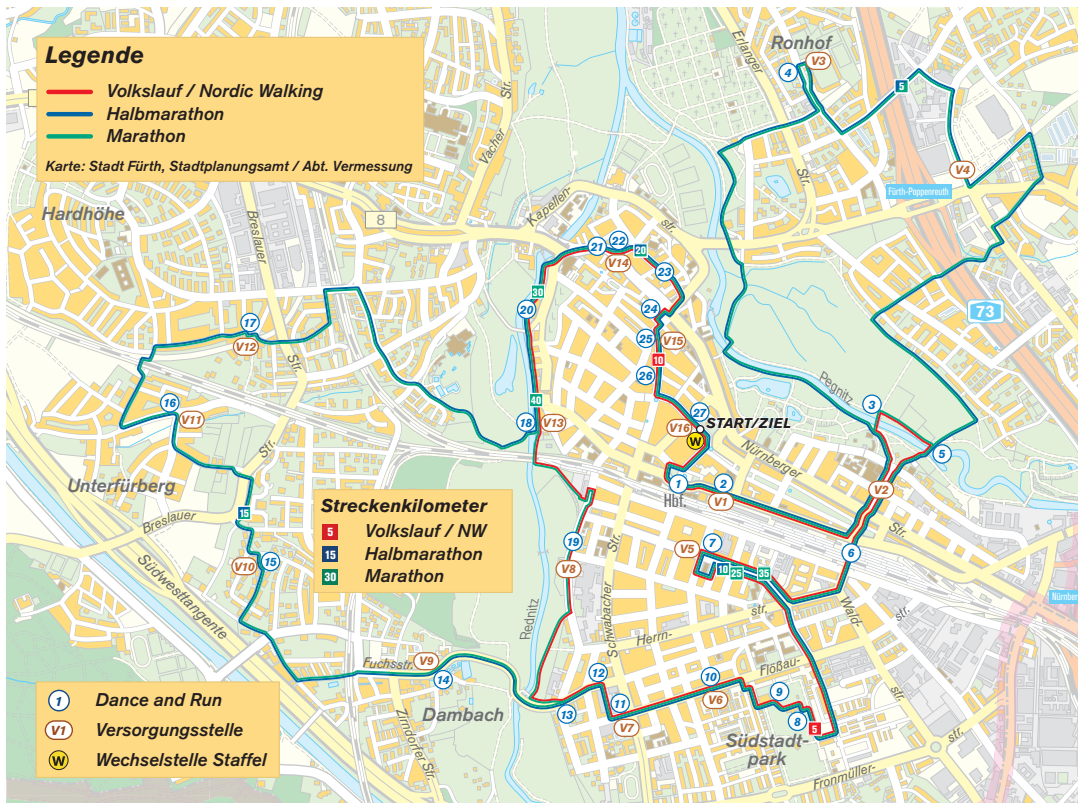
Hanseatic Bank

Konditionen sind freibleibend. Angebotsstand: Mai 2012



Verkehrsbehinderungen während des Marathon-Wochenendes

Wichtige Informationen zu Busumleitungen und Straßensperrungen – Bürgertelefon am 24. Juni von 8 bis 15 Uhr geschaltet



Der Metropolarathon ist auch logistisch eine echte Herausforderung: So müssen am **Sonntag, 24. Juni**, Straßen gesperrt werden, um den Startern freie Bahn zu geben. Und auch der öffentliche Nahverkehr ist an dem Veranstaltungswochenende beeinträchtigt. Rund um die Strecke (siehe Plan) ist mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Um die Absicherung kümmern sich die Polizei, das Technische Hilfswerk und die Freiwillige Feuerwehr. Die Zufahrt zum Hauptbahnhof ist

über die Schwabacher Straße aus Richtung Süden möglich. Aus dieser Richtung kann auch das Parkhaus an der Friedrichstraße erreicht werden. Die Nürnberger Straße in Höhe Jakobiensstraße ist vormittags zeitweise gesperrt. Es wird jedoch von den Hilfskräften eine Schleuse eingerichtet, die die Verkehrsteilnehmer, je nach Position des Marathonfeldes, passieren lassen. Weitere Schleusen werden in der Herrnstraße, Flößaustraße, Schwabacher Straße, Breslauer Straße und

in der Uferstraße (Nähe Stadthalle) eingerichtet.

Die Bahnunterführung in der Jakobiensstraße und die Friedrichstraße sind während der gesamten Veranstaltung für den Verkehr gesperrt.

Behinderungen für Verkehrsteilnehmer können auch am **Samstag, 23. Juni**, im Rahmen der Schülerläufe entstehen. Während der Zeit zwischen **12 und 14 Uhr** werden kurzfristige Sperrungen an der Gabelsberger Straße erforderlich.

Im **öffentlichen Nachverkehr** ergeben sich folgende Änderungen: Bereits **ab Freitag, 22. Juni**, mit **Betriebsbeginn bis Sonntag, 24. Juni**, zum **Betriebsschluss** werden die Busse wie während der Michaelis-Kirchweih umgeleitet. Vom Hauptbahnhof zum Rathaus fahren die Buslinien über Maxstraße – Hirschenstraße – Brandenburger Straße. Vom Rathaus zum Hauptbahnhof fahren die Busse durch die Mohrenstraße – Theaterstraße – Mathildenstraße – Ottostraße – Maxstraße

– An-der-Post. Die Haltestelle Maxstraße Süd wird dabei nicht mitbedient! Der N9 hält am Rathaus bereits vor dem Obstmarkt an der Ersatzhaltestelle um danach in die Mohrenstraße abbiegen zu können.

Am Sonntag, 24. Juni, fahren in der Innenstadt von 8 bis 17 Uhr keine Busse. Aus der Weststadt (aus Richtung Billiganlage) und der Nordstadt (aus Richtung Poppenreuther Straße) kommend enden die Fahrten an der Ersatzhaltestelle an der Ludwigbrücke. Für die Linien 172 und 175 ist am Ende der Flutbrücke in Fahrtrichtung Ludwigbrücke und in der Gegenrichtung in der Kapellenstraße vor Hausnummer 9 die Ersatzhaltestelle Kulturforum eingerichtet (U-Bahnhof Stadthalle). In der Südstadt fahren die Busse von 8 bis 17 Uhr über die Fronmüllerstraße, Höfener Straße nur bis zum U-Bahnhof Stadtgrenze. Der U-Bahnhof Jakobiensstraße wird von den Bussen in dieser Zeit nicht angefahren. Der Zugang zur U1 an der Jakobiensstraße ist **nur über den Zugang Pickertstraße möglich.**

Für Rückfragen ist am Sonntag von 8 bis 15 Uhr ein Bürgertelefon unter der Rufnummer 974-40 00 geschaltet.

Weitere Informationen zum großen Metropolarathon-Wochenende in der nächsten Ausgabe der StadtZEITUNG und unter www.metropolarathon.de.

Partner des Metropolarathons:



Partner des KIDS- und TEENSmarathon:





Olympisches Feuer in Fürth



Foto: Gerhard Hierl

Dieser Tage haben in München die Special Olympics für geistig behinderte Menschen stattgefunden. Zuvor hatten Mitglieder des Fürther Laufclubs 21 die olympische Fackel in die Hauptstadt des Freistaats getragen. Auf den Weg dorthin machten sie auf dem Fürther Golfplatz Halt, wo sie Vereinspräsident Conny Wagner (li.) in Empfang nahm. In München hatte Anita Kinle (kniend) die Ehre, zusammen mit ihren Kindern das olympische Feuer zu entzünden.



Beim Amateur-Fußball Spitze

Als erstes haben die Fußballer des TV 1860 den Aufstieg in die Landesliga geschafft, nun folgen der FSV Stadeln und der ASV Vach durch überzeugende Siege in der Relegation.

Alle drei Mannschaften feierten ausgelassen ihre Erfolge, das Team des FSV Stadeln sogar spektakulär vor begeistertem Publikum auf einem Balkon am Schleifweg. Erstmalig sind damit drei Mannschaften aus Fürth in der Landesliga

vertreten. Für den FSV Stadeln ist es sogar das erste Mal in seiner über 50-jährigen Vereinsgeschichte. Oberbürgermeister Thomas Jung und Bürgermeister Markus Braun gratulieren allen drei Teams, ihren Trainern und Vereinsverantwortlichen zu den überragenden Erfolgen und wünschen ihnen jetzt eine verdiente Erholung, anschließend eine gute Vorbereitung und einen gelungenen Saisonstart in die neue Landesliga. ■



Sportangebote

Eltern/Kind-Turnen, von zwei bis vier Jahren, ab Mittwoch, 13. Juni, 15.30 bis 16.15 Uhr, Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140; **Nordic Walking** im Fürther Stadtwald, ab Freitag, 22. Juni, (zwölf

Mal), 16 bis 17.30 Uhr, ab Dienstag, 26. Juni (sechs Mal), 10 bis 11.30 Uhr. Turnabteilung SpVgg Greuther Fürth, Infos und Anmeldung unter Telefon 75 71 18, www.greuther-fuerth.de/turnen. ■



Fürther Sportschau

Die „SPORTFREUNDE Fürth“ laden alle fußballbegeisterten Mädchen und Jungen zum Mitspielen an den **Sonntagen, 17. und 24. Juni sowie 1. und 8.**

Juli, jeweils von 10 bis 15 Uhr, auf den Humbser-Sportplatz, Dr.-Mack-Straße 31, ein. Nähere Infos unter www.sonntagsfussball.de. ■



Der Bund Naturschutz lädt ein

Freitag, 15., und Samstag, 23. Juni, jeweils 21 Uhr: „Wenn im Fürther Stadtwald die Glühwürmchen glimmen“ – Nachspaziergang zur Sommersonnenwende. Jedes Jahr um den Johannistag verwandeln Hunderte tanzender Lichter den nächtlichen Stadtwald in einen besonderen Ort. Bei dieser Nachtwanderung kann man Zeuge dieses Naturschauspiels werden. Leitung Reinhard Scheuerlein, Treffpunkt beim Anwesen Rennweg 156 am Wanderparkplatz am Rand von Oberfürberg. Anmeldung über die Geschäftsstelle des Bundes Naturschutz (BN) (Telefon 77 39 40 oder fuerth@bund-naturschutz.de) erforderlich, Teilnahmegebühren für Erwachsene drei Euro (BN-Mitglieder zwei Euro), Familien sechs Euro (BN-Mitglieder vier Euro).

Samstag, 30. Juni, 10 Uhr: „Der Fürther Stadtwald im Wandel der Jahreszeiten“, zweiter von vier Rundgängen mit dem Naturschutzwächter Herbert Schlicht. Treffpunkt: Stadtförsterei, Heilstättenstraße 130 (Grünes Klassenzimmer), Buslinie 171 (Haltestellen: Heilstättensiedlung oder Oberfürberg bzw. Stadtförsterei). Die Führung ist kostenlos, eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Dauer etwa zweieinhalb Stunden. Festes Schuhwerk ist vorteilhaft.

Sonntag, 15. Juli, 18 Uhr: Spaziergang entlang der Pegnitz. Das Fürther Pegnitztal bietet gute Voraussetzungen für die Entwicklung einer artenreichen Fauna und Flora. Mit dem Fürther Gewässerkundler Gunnar Förg entdeckt man Naturschönheiten, die für das Zentrum einer Großstadt wie Fürth, eine große Besonderheit

sind. Bitte Fernglas mitbringen, die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr. Ort: Karlsteg, unterhalb des Stadttheaters, Dauer etwa eineinhalb Stunden. Öffentliche Verkehrsmittel: Haltestelle Stadttheater mit den Buslinien 173, 174, 177, 178, 179. Teilnahme kostenlos, keine Anmeldung erforderlich. **Sonntag, 15. Juli, 12 bis 19 Uhr:** Fürther Stadtwaldfest. Auch in diesem Jahr setzen die beteiligten Vereine und Verbände die Tradition des Stadtwalds (Straße „Zum Vogelsang“, beim Hotel Forsthaus) mit vielfältigen Angeboten fort. Ein Programm dazu erscheint rechtzeitig.

Samstag, 21., und Sonntag, 22. Juli, jeweils 12 bis 18 Uhr: Reichswaldfest des Bundes Naturschutz am Aussichtsturm auf dem Schmausenbuck nahe dem Nürnberger Tiergarten. Am Samstag, 21. Juli, bietet der BN eine gemeinsame Fahrt mit S- und Straßenbahn von Fürth aus zum Reichswaldfest an. Treffpunkt ist um 12.50 Uhr am Bahnhofplatz am Zentaurenbrunnen (Abfahrt der S-Bahn: 13.02 Uhr).

Samstag, 28. Juli, 8.30 bis etwa 17 Uhr: Tagesfahrt zur Landesgartenschau nach Bamberg mit Führung durch die BN-Kreisgruppe Bamberg. Die Gartenschau findet auf dem Gelände einer ehemaligen Baumwollspinnerei statt.

Anmeldung über die BN-Geschäftsstelle (Telefon 77 39 40 oder fuerth@bund-naturschutz.de) erforderlich. Treffpunkt 8.30 Uhr am Bahnhofplatz, Zentaurenbrunnen (Abfahrt des RegionalExpress: 8.49 Uhr). Fahrkarte: Gemeinsame Nutzung von BayernTicket bzw. VGN-TagesTicketPlus. ■

StadtZEITUNG
 Fürth
 Scharvogel Grafikdesign

Das Spezial „Fürth Festival“ erscheint am 04. Juli 2012.
 Anzeigenschluss ist am 26. Juni 2012.

Aromatische Erdbeeren

aus dem Freiland
an 5 Standorten
in Fürth und Nürnberg
auch zum Selbstpflücken
bei **Erdbeer AROLD** - Tel: 0911 / 72 24 89

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der Energieversorgungs- und Dienstleistungskonzern der Stadt Fürth mit rund 370 Mitarbeiterinnen/ Mitarbeitern. Wir versorgen die Einwohner der Stadt Fürth mit Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme. Darüber hinaus sind wir im Konzern für den gesamten innerstädtischen öffentlichen Personennahverkehr zuständig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Abteilung Netzbau Gas/ Wasser einen

Rohrnetzmonteur (m/w)

oder

Anlagenmechaniker Gas / Wasser (m/w)

Das Aufgabengebiet umfasst die komplette Instandhaltung der Gas- und Wasser- netze inkl. der Störungsbeseitigung und Reparaturen. Ferner sind Hausanschlüsse herzustellen und Kleinprojekte in Neubau und Sanierung der Leitungen durchzuführen.

Bewerbungsvoraussetzung für die zu besetzende Stelle ist eine abgeschlossene Berufsausbildung zum Gas- und Wasserinstallateur (m/w) oder Rohrnetzbauer (m/w), idealerweise mit mehrjähriger Berufserfahrung.

Zusätzliche Erfahrungen im Bereich Elektroinstallation wären eine optimale Bewerbungseignung, werden jedoch nicht zwingend vorausgesetzt.

Weiterhin suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt für die Abteilung Netzbauwerkstatt Strom/Straßenbeleuchtung einen

Elektromonteur (m/w)

Das Aufgabengebiet umfasst die Instandhaltung der Stromnetze (Mittel- und Niederspannung) der Straßenbeleuchtung inkl. der Störungsbeseitigung. Mittelfristig ist die Teilnahme am Rufbereitschaftsdienst vorgesehen. Ferner sind Hausanschlüsse herzustellen und komplette Projekte in Neubau und Sanierung der Leitungsnetze sowie der Straßenbeleuchtungsanlagen durchzuführen.

Für die beiden oben aufgeführten Stellen suchen wir Mitarbeiter (m/w) mit selbstständiger Persönlichkeit und ausgeprägtem Sicherheits- und Verantwortungsbewusstsein. Wir erwarten hohe Leistungsbereitschaft und Belastbarkeit sowie die Fähigkeit zur Teamarbeit. Vorausgesetzt wird zudem der Führerschein der Klassen BE und C1E bzw. die Bereitschaft, einzelne Klassen auf eigene Kosten während der Einarbeitungsphase zu erlangen.

Zur Teilnahme am Bereitschaftsdienst sollte sich der jetzige bzw. spätere Wohnsitz des Stelleninhabers (m/w) im Großraum Fürth/Nürnberg/Erlangen befinden.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Versorgungsbetriebe (TV-V) und die Sozialleistungen eines modernen, mittelständischen Dienstleistungsunternehmens.

Die infra fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit Angabe des möglichen Eintrittstermins bis zum **22.6.2012** an nebenstehende Adresse.

Weitere Informationen über unser Unternehmen finden Sie auch auf unserer Homepage unter www.infra-fuerth.de

infra fürth gmbh
Personalabteilung
Postfach 25 64
90715 Fürth



- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89
90763 Fürth

Tel.: 0911 / 71 21 79

Handy: 0172 / 59 46 712

Fax: 0911 / 71 25 76

Unsere Kompetenz / Ihr Vorteil

Zu warm?

Klimaanlagen-Check!



Wir beraten Sie gerne!

FUCHS
Georg-Benda-Str. 7
90763 Fürth
Tel.: 0911/784 90 81

www.alrconservice.de

WAECO
by Climatic GROUP



Seit über 40 Jahren!

Ute's Hundesalon
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16
Kaiserplatz 2
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden
und individuelle Beratung



Die nächste Fürther StadtZeitung erscheint am 20. Juni 2012.



Bessere Trinkwasserqualität

Die infra freut sich, mitteilen zu können, dass sich die Trinkwasserqualität seit 30. Mai noch weiter verbessert hat. Zu diesem Zeitpunkt erfolgte die Umstellung auf eine ereignisbezogene Chlorung, wie zum Beispiel im Falle eines Hochwassers. Darüber werden die betroffenen Kunden zukünftig jeweils gesondert informiert. Trinkwasser ist nach wie vor eines der am besten kontrollierten Lebensmittel – in Fürth und in ganz Deutschland. Das beweist auch die Tatsache, dass die in der

Kleeblattstadt bisher beigefügten Mengen Chlor zu jeder Zeit unter denen in der Trinkwasserverordnung festgesetzten Grenzwerten lagen. Für die Einhaltung dieser Qualität zeichnet die infra als Wasserversorger verantwortlich. Ihr akkreditiertes Labor wird dabei von den Gesundheitsbehörden, durch Vorlage von mehrmals täglich durchgeführten Proben, überwacht.

Bei Fragen zur Umstellung ist Stephan Zeilinger unter Telefon 97 04-74 50 gerne für die Kunden da. ■

Theaterstr. 47 | 90762 Fürth | Tel.: 77 14 39

Müdsam
Heizung Sanitär

- Meisterbetrieb
- Heizungsbau
- Sanitäre Innovations-Installation
- Kanal-TV
- Rohrreinigung
- Klima- und Lüftungsanlagen
- Kernbohrungen
- Miele Vertragspartner
- Dienstleistungs- und Reinigungsservice n.H.

24 h-Notdienst **JUNKERS**

MÜSTCH Sanitär + Heizung
Meisterbetrieb Inh. Robert Crafts

- Installation
- Rohrreinigungs-Service
- Solar- u. Brennwerttechnik
- Kundendienst

Unterfarnbacher Str. 208 • 90766 Fürth
Tel: 0911 / 73 73 41 • Fax: 75 77 07

Energiekosten zu hoch? – die Lösung –

Wärmepumpe/Solar

bb bernd breitschuh Heizungstechnik
Zoppoter Str. 65 | 90766 Fürth | Tel.: 0911/73 67 58
bernd.breitschuh@web.de

ALTGOLDANKAUF
Gold- und Silberschmuck,
Gold- und Silbermünzen, Zahngold,
Silberbestecke, auch versilbert...

- Genaue Verwiegung
- Genaue homogene Schmelze
- Genaue Analysen (Röntgenanalyse)

UND SIE SIND IMMER DABEI!



Klein- anzeigen

Stellenmarkt

Wir freuen uns auf eine vielseitige Küchenhilfe/Beiköchin auf 400-€-Basis für unser Team. Gute Deutschkenntnisse Voraussetzung. Wirtshaus Zum Gelben Löwen, Tel.: 0171 / 656 85 46

Zuverlässige Haushälterin für 2-3d/Woche gesucht. Ab sofort unter 7808651

Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder personal@via-copia.de

Büro

Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle! Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Messeneuheiten. 0911/790 80 18 ab 8:00 bis 17:00 Uhr, www.lorenz-ulmer.de

Kaufe/Verkaufe

Kaufe alte Postkarten, Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen. Privatsammler! Tel. 09102-1637

Suche Brautkleid/Brautmode, Pelzmode. Tel.: 01577-3183868

Kaufe Pelze, Leder, Trachten, Möbel, Jägartrophäen, Porzellan, Bilder, Münzen, Orden und Abzeichen, Armband und Taschenuhren, sowie Kompl. Haushaltsauflösungen. Zahle Bar, Tel: 01578/4702933

Durchwürfe für Kompost/Erde, eig. Herstellung, div. Größen je 20.-, Fa. Erdmannsdörfer, Moststr. 8, von 8:30 - 12:00 Uhr

Immobilien

Grundstück ca. 300 m² gesucht! Für ein kl. EFH im Bauhausstil am Espan, Poppenreuth, Dambach, Tel: 01703870536 od.9725897

Sport

Yoga. Zeit für mich. Ab Di. 12.06. (12x) 19 – 20.30 Uhr mit Yoga-Therapeuten, Turnh. Sacker Hauptstr. 42, Turnabt. SpVgg Greuther Fürth, Anmeldung 75 71 18

Nordic Walking Einsteiger ! Start Mo. 25.Juni, 18.30 Uhr, Kurs für effektives NW, D. Dannhorn, Fitness- u.NW-Trainer, 0911/974-1700, www.vhs-fuerth.de

Zumba. Leidenschaft und Begeisterung. Ab Mi. 13.06. (7x) 10 – 11.30 Uhr, Sportzentrum Kronacher Str. 140. Ab Do. 14.06. (6x) 19 – 20.30 Uhr, Turnh. Helmplatz 6, www.greuther-fuerth.de/turnen, Anmeldung 75 71 18

Gesundheit und Wellness

Osmosewasser vitalisiert ab 29 € mtl. Vortrag am 09.06. Anmeldung unter 0176 84296019

Ihre Mobilfriseurin mit Herz: Martina Fleischmann! Hausbesuche. Ich freue mich auf Ihren Anruf! Tel.: 0911-13 00 832, Mobil: 0176-24 96 06 09

Leiden Sie unter Heuschnupfen? Wollen Sie den Frühling ohne Beschwerden genießen? Lassen Sie sich helfen? Naturheilpraxis Fth, Gebhardtstr. 3, Tel.09101-906180, www.hp-augsten.de

Horst Kirchberger Produkte erhalten Sie im Studio RELAX. Wo? Schäßburger Str. 23, 90765 Fürth, Tel. 0911/7567166

SHIATSU- Berührung, Entspannung, Freude, Harmonie. Vera Smitt, Heilpraktikerin www.shiatsu-fuerth.de, T. 718051 Frieden

WIR KAUFEN UND VERKAUFEN:

Gold-Barren, Goldmünzen, Goldgranulat, Silber-Barren, Silbermünzen, Silbergranulat, Platin, Palladium, Kupfer, Zinn, Messing, Tausch DM/€



WALCH

Terminvereinbarung
von Vorteil

Raiffeisenstraße 24 · 91460 Baudenbach · Tel. 09164/99810
od. 0800/9252462 · info@walch-recycling.de · www.walch-recycling.de

Impressum

Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt
Wasserstraße 4, 90762 Fürth
Telefon 0911/974-1204
Fax 0911/974-1205
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der
Stadt Fürth

Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 969 81 10

Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign
Benno-Strauß-Straße 5
90763 Fürth
Telefon 0911 - 21 79 78 40
Fax 0911 - 52 19 26 07
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

Systemische Familienaufstellung
jeden 1. Samstag im Monat. www.
zentrum-s.de Tel.7670913

**Tolle Sommerfüße - mit French
Gelmodellage an den Zehen!** Im
Kosmetikstudio HAUTNAH in
Fürth/Sack, Tel. 373 88 32

Babymassage-Kurs, 2 Plätze frei.
Beginn am 14.6.12 um 9.30 Uhr,
Naturheilpraxis Evelyn Augsten-
Arpasi, Gebhardtstr. 3, Fürth, www.
.p-augsten.de, Tel. 09101-906180

**Mit schönen und gepflegten Fü-
ßen in den Sommer!** Studio RE-
LAX, Schäßburger Str. 23, Fürth
Tel. 0911/7567166

**Rücken- Hüft- u. Knieschmerzen
erfolgreich entgegenwirken** mit
Dorn-Breuss- u. Softlasertherapie

in Naturheilpraxis www.heilprakti-
kerin-ott.de, Tel. 0911-762346

Systemische Familienaufstellung.
Ausbildung in 10 WE-Modulen.
www.zentrum-s.de Tel.7670913

**Metabolic-Balance-Stoffwechsel
Programm:** individuell + erfolg-
reich sich wieder vital, gesund und
schlank fühlen www.heilprakti-
kerin-ott.de, Fü, Maistr.11a. Tel.
0911-762346

**Gestylt von Kopf bis Fuß im Stu-
dio RELAX,** Tel. 0911-7567166
www.studiorelax-kunze.de

**Qi-Gong-Kurs – Körper, Geist
und Gesundheit fördern** durch
fernöstliche Bewegung. Tauchen
Sie ein in Ruhe und Stille. Fürth
Ronhof, Einstieg jederzeit möglich.
Tel.: 09191-979870, Tel.: (0178)
147 97 65, e-mail: gesundheitstrai-
ning@freenet.de

**Med. Fusspflege im Orthoshop
im Facharztforum,** Bahnhofplatz
6. Interessant für alle, die auf leich-
ten Füßen gehen möchten! Tel.
92318582

Unterricht

Englisch oder Französisch? Ein-
zelunterricht für Anfänger und Auf-
frischer. Lehrer kommt ins Haus.
Tel.: 0911/5109311

Verschiedenes

**Wir beginnen unseren gemein-
samen Lebensweg! Andrea und
Henner Kraetsch.** „Denn das Le-
ben ist die Liebe und des Lebens
Leben Geist“ (Goethe).

Vermisst!! Nähe Fronmüllerstr.
2. J. altes schwarzes Kätzchen
mit Stummelschwanz. Helfen sie!
Evtl. in Keller oder Garage? Fin-
derlohn: 50,- € Tel: 01724524528

Vacher Mobildisco bringt seit
1995 Hits, von Oldies - aktuell,
mit Lichteffekten, für jeden Anlass.
Ab sofort weiße Hochzeitstauben,
Tel:0911/765091

**Kindergeburtstag kreativ + mit
viel Spaß+günstig feiern.** Infos
unter 0911 / 2851636 - www.Co-
lorme-Keramikalstudio.de

Maler- und Tapezierarbeiten
übernimmt, Raum FÜ/Nbg., Tel.:
0157-727 327 60

Hausordnung/Hausmeisterdienst
f. Fürth u. N-West einfach Ange-
bot einholen: 0911 1462755, fu-
erth152@yahoo.de

Geschäftsempfehlungen

**Gartenbau- und Pflegebetrieb,
Pflasterarbeiten, Hecken- und
Strauchschnitt,** Baumschnitt
und Fällarbeiten. Jörg Morawski,
www.gartenpflege-morawski.de,
Tel.: 77 13 14

**Der Hutladen Fürth, Nürnber-
ger Str. 43 hat für Sie geöffnet!**
Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und
nach telef. Vereinbarung. Tel.0175/
7 42 34 68, www.der-hutladen-
fuerth.de

Sie brauchen Hilfe? Hausord-
nung; Renovieren: Malen, Tape-
zieren, Verputz u. Maurerarbeiten,
Verlegen von Terrassen, Gehwe-
gen, Laminat. Zuverl. u. preiswert.
Gartenarbeiten aller Art, schneide
Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel.
46 93 94, Mobil (0170) 1734404

Wohnungsaufösungen Billig!
Entrümpeln alles samt Kaker-
laken! Abrechnung guter Teile!
Lösen Tapeten! Tel. 0911/441102

**Kochen Sie gerne? Sie planen
Ihr Sommerfest, Gartenparty, Fa-
milienfeier oder Party?** Dann www.
rent-this-cook.de oder Tel.708568

**Gemeinnützige Stiftung kauft
Ihre Immobilie,** Sie erhalten Rente
und Wohnrecht. Geeignet für Se-
nioren ab 65 Jahren, diskrete Ab-
wicklung - OS Immobilien 0911-
7446 9732

Kultur sehen, erleben & genießen!
Tel. 0911/73 60-324 • info@follow-me-kultur.de
www.follow-me-kultur.de

GOLDANKAUFSTELLE NÜRNBERG
SOFORT BARGELD
für Altgold Tageshöchstpreise
Goldschmuck - Goldmünzen - Goldbarren - Golduhren - Zahngold - Brillanten...
Wir machen jedes Gold zu Geld -
und das seit über 35 Jahren
Münzen-Schmuck-Edelmetallhandel G. Riegel
Nürnberg-City · Ludwigstr. 41 · ☐ Weisser Turm
Besuchen Sie uns auch im Internet: www.goldankauf-nuernberg.de

Gartenbau HANNWEG

**Terrassenbau
Pflasterarbeiten
Natursteinmauern**

**Rollrasen
Teichbau**

90768 Fürth-Vach · Tel. 0911/761126
Zedernstraße 12 · Fax 0911/763326

**Gartendienstleistungen wie z.B
Neuanlagen- und Pflege, Baum-
und Heckenschnitt, Grabpflege**
etc. Vom Meisterbetrieb Gartenbau
Kuhmann Tel./Fax: 091149003155

**Senior-in-Vita pers. Besuchs-
dienst Hilfe i. Alltag, Freizeit
uvm.** Unverb. Anfrage, Fr. Salazar,
0911/9779-3185

**Garten-und Grabdienstleistung
jetzt bequem online buchen:**
www.gartenbaukuhmann.de

**norbert
schlicht
malermmeister
Farbe&Mehr**
Tel. 0911 / 70 95 56
Mobil 0170 4127026

Feuchte Mauern?
Abfallender Verputz?
Schimmel? Salpeter?
Dauerhafte Trockenlegung auch ohne
Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!
Beratung, Ausführung, günstige Preise
bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allorts.
www.bautenschutz-katz.de

+++ Jetzt EM-VORTEILE beim MÖBELGIGANTEN sichern! +++

Jetzt zugreifen und sparen!

Moderne Küchenzeile mit Fronten in Magnolia softmatt, Maße: ca. 320 cm breit.

ERWEITERUNGSFÄHIG

SPAR

1498,- ABHOLPREIS

3745,- SIE SPAREN 60%

ACHTUNG!
Nur für kurze Zeit gültig!

20%¹⁾
AUF JEDEN ENDPREIS EXTRA!

Jeder Kauf ein Volltreffer!

1) Gültig nur bei Barzahlung. Ausgenommen ist Werbemerk.

Flamme®
KÜCHEN + MÖBEL

Flamme Möbel • Hardstr. 80 • 90766 Fürth • Tel.: 09 11 / 7 59 09-0
Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr www.meeehr.com

Ausreichend kostenlose Parkplätze vorhanden!

Direkt an der Südwesttangente, Ausfahrt Fürth/Oberfürberg

